

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE
FRANCAISE

N° :.....



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE

ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : DIDACTIQUE DU FLE ET LANGUES
ETRANGERE

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique

Par: AKRIB Asma

Intitulé

Le jeu théâtral au service de l'expression orale
en classe de FLE

Cas des apprenants de 5^{ème} année primaire, école ECHOUHADA - M'sila

Soutenu devant le jury composé de:

BENSEFFA YOUCEF

Université de M'sila

Président

BENYAHIA TARIK

Université de M'sila

Rapporteur

ROUABEH FATIMA-ZOHRA

Université de M'sila

Examineur

Année Universitaire : 2018/2019

Remerciement

Je tiens, d'abord, à remercier le Dieu qui m'a donné le courage, l'aide et la patience pour arriver à ce jour.

Je remercie aussi la lumière de ma vie, *mes chers parents* qui m'encouragent, me poussent, me soutient souvent dans tous les événements de ma vie pour arriver à cette réussite.

Mes remerciement au docteur **BENYAHIA Tarik**, mon directeur de recherche, je vous remercie docteur d'avoir accepté de m'encadrer tout long de cette année.

Je tiens à remercier mon camarade **REZZAG LEBZA Amran** pour tous ses aides, ses encouragements et ses conseils.

Je remercie mes enseignants, madame **ROUABEH Zehoure** et **BENSEFFA Youcef**, d'avoir accepté de lire et évaluer mon travail.

Je tiens à remercier spécialement le directeur, les apprenants, et l'enseignante de l'école
CHOHADAE.

Dédicace

Je dédie ce travail

À ma mère et mon père, le courage de ma vie ;

Au symbole du bonheur

ma sœur *Lila*,

Mes frères *Akram, Racim, Ayoub et Soltan*

À mon directeur de recherche **BENYAHIA Tarik** et toute sa famille ;

Spéciale dédicace à **Amran, sa mère et sondosse**

Je dédie ce travail particulièrement à la joie de mon parcours universitaire, madame

ROUABEH Zehoure

Je dédie ce travail à :

Monsieur le directeur **DJERIDA Salah** et toute sa famille

Monsieur l'inspecteur **BENZIAN Othmane** et toute sa famille

Monsieur l'inspecteur **NASRI Djamel** et toute sa famille

Je dédie ce travail, à toutes mes tantes et mes oncles maternels et paternels, à chère Mimi, à

mes amies : **Abir, Asma, Halima, Karima et Ahlame** ; mes cousines, **Kholoude** et

Molouke.

A toute la famille **AKRIB** et **HARRATI**, à tout mes amis(e) de près ou du loin ;

Spéciale dédicace à ma chère **Soussou**, son époux **Aboud** et leurs enfants.

Table des matières

INTRODUCTION GENERALE	2
I. PREMIER CHAPITRE : L'oral en classe de FLE.....	6
Introduction.....	7
I.1.Qu'est-ce que l'oral ?	7
I.2.L'expression et la compréhension orales	8
I.2.1. Les type de l'écoute.....	9
I.2.2.L'expression orale.....	9
I.2.3.Les composantes de l'oral.....	9
I.2.3.1.la composante linguistique.....	10
I.2.3.2.la composante discursive	10
I.2.3.3.La composante référentielle	10
I.2.3.4 la composante socioculturelle	10
I.3. La communication orale	10
I.3.1.Comment définit- on la compétence de communication orale ?	11
I.4.Les caractéristiques de l'expression orale.....	11
I.5.Les activités orales.....	12
I.5.1. Les différentes activités de l'oral	12
I.6.Les difficultés rencontrées.....	12
I.6.1.Au niveau matériel.....	13
I.6.2. Au niveau des obstacles à l'apprentissage	13
I.7.Les activités orales	13
I.7.1.La compréhension orale	13
I.7.2.Déroulement de la compréhension orale	14
I.7.2.1. La pré-écoute ou la motivation	16
I.7.2.2.L'écoute	16
I.7.2.3. La post-écoute ou expression libre.....	17
I.7.3 L'expression orale	17
I.7.4 Déroulement de l'expression orale.....	19
I.8.Comment évaluer la production orale ?	21
I.9. L'objectif de l'expression orale en classe de FLE.....	21
Conclusion	23
II. DEUXIEME CHAPITRE : L'expression orale et le jeu théâtral	24
Introduction	25
II.1. Définition du théâtre	25
II.2. Les genres du théâtre	26
II.2.1 Les genres théâtraux	26

II.2.1.1 La tragédie	27
II.2.1.2 La comédie et la farce	27
II.2.1.3 Le drame	27
II.2.1.4 Le vaudeville et le théâtre de boulevard	27
II.3. Le langage corporel	27
II.3.1. Le langage verbal	28
II.3.2. La complémentarité entre le langage verbal et non-verbal (corporel).....	28
II.4. Le jeu théâtral et l'expression orale	29
II.5. Les étapes du jeu théâtral durant l'activité de l'expression orale	30
II.5.1. Le choix du texte /support	30
II.5.2. La lecture/ la vision du support	31
II.5.2.1 La lecture	31
II.5.2.2. La vision	32
II.5.3. Formulation et explication de la consigne	32
II.5.4. Les outils pédagogiques	33
II.5.5. Recommandations de l'enseignant	33
II.5.6. La représentation finale	34
II.6. Les compétences développées	34
II.6.1. La compétence orale.....	34
II.6.2. La compétence corporelle.....	34
II.7. L'importance du jeu théâtral à la classe du primaire	3
II.7.1. le jeu théâtral permet de susciter La motivation	35
II.7.2. le jeu théâtral permet de développer l'expression orale et corporelle	35
Conclusion.....	36
III.TROISIEME CHAPITRE: De la théorie vers la pratique	37
Introduction	38
III.1. Observation participante.....	39
III.1.1. Résultats de l'observation.....	39
III.1.2. Synthèse.....	41
III.2. PRESENTATION DEL'ENQUETE	41
III.2.1. L'entretien semi-directif.....	41
III.2.2. Présentation et analyse des résultats.....	42
III.3. L'expérimentation.....	48
III.3.1. Echantillon.....	48
III.3.2. Description de la classe.....	48
III.3.3. Description du corpus.....	49
III.3.4. Présentation de l'activité.....	49

III.3.5. Déroulement de l'expérimentation.....	50
III.3.5.1 Description et analyse des résultats.....	56
III.3.5.2 Description et analyse des résultats des deux groupes	62
Synthèse.....	63
Conclusion	63
CONCLUSION GENERALE.....	64
Bibliographie.....	66
Annexes	

Introduction générale

Introduction générale

L'enseignement du français au cycle primaire, notamment en 5^{ème} année primaire, est conçu pour améliorer les compétences de l'oral et l'écrit chez les apprenants, afin d'atteindre un objectif déterminé. L'oral a une place valeureuse dans le cursus d'apprentissage pour former un apprenant capable de comprendre et de produire des différents énoncés oraux et écrits portant sur des situations d'échange d'actes de parole. L'apprentissage en 5^{ème} AP est au service de la réalisation d'objectif final, qui sert à rendre l'apprenant actif de la langue française à l'oral et à l'écrit.

Sur le terrain, nous remarquons que les élèves trouvent vraiment des difficultés à s'exprimer oralement et corporellement et que la présentation classique de l'activité orale et les méthodes employées pour faire apprendre à produire un énoncé oral ne sont pas efficaces et motivantes.

En réalité c'est un problème qui se trouve chez les enseignants de FLE au moment de la présentation du cours là où les apprenants n'arrivent pas à réagir et à répondre même s'ils comprennent le cours. Les enseignants obligent leurs apprenants à répondre et à participer oralement avec tous les moyens, mais ces moyens, parfois, ne travaillent pas l'oral en classe de 5^{ème} AP. Ces formateurs insistent sur la communication entre les apprenants qui leurs permettent de réaliser une tâche communicative demandée.

Il y a plusieurs raisons qui convergent pour dire que les difficultés rencontrées par les élèves de 5^{ème} AP sont dues aux méthodes classiques d'apprentissage et au manque du temps qui obligent l'enseignant à faire parler que quelques apprenants ; sans oublier la courte durée de la séance de l'oral ou l'enseignant doit entamer tout les points essentiels du déroulement de la séance. Cela réduit l'importance de l'oral chez les élèves, car ils communiquent pas entre eux, et ne participent pas. Aussi, ils sont souvent obligés de répondre juste aux questions posées.

De là on trouve que la durée de la séance , la mémorisation faible des mots , et l'absence de la pratique sociale de la langue française sont des problèmes qui peuvent être réglés en proposant le jeu théâtral représentant un groupe de stratégies d'apprentissage qui aide l'apprenant à s'exprimer face au public, à mémoriser des répliques et des mots et à utiliser son corps, ainsi qu'à revivre l'envie d'apprentissage tout en mettant l'accent sur l'importance de l'oral verbal et non verbal à cet âge .

Donc, partant de cette proposition du jeu théâtral qui met en doute le déroulement classique des séances de l'oral, ainsi que les méthodes, et nous nous appuyons sur les méthodes des spécialistes qui s'intéressent au théâtre et son impact efficace pratiquement dans le terrain avec les apprenants, nous nous interrogeons dans le présent travail sur l'efficacité de ce jeu comme moyen pédagogique servant à améliorer l'expression orale en 5AP. Alors nous pouvons formuler la question de notre recherche suivante : « comment le jeu théâtral peut-il servir à amélioration l'expression orale en classe de 5ap FLE ? »

Nous supposons que le jeu théâtral pouvait développer la compétence orale chez les apprenants en faisant travailler le verbal et non-verbal dans des différentes situations de communication : « *Un cours de langue par le théâtre n'est pas seulement un nouvel espace, un nouvel état d'esprit, c'est l'occasion de créer des situations où les mots sont 'ressentis' et vivifiés par des échanges authentiques avec les interlocuteurs* »¹, affirme Sylvie.

De plus, il nous paraît que l'utilisation de cet outil rendrait la tâche plus facile, attirante et ludique pour que les élèves goûtent la liberté de parler et le changement du mode du cours ce qui peut amener à la réussite de la majorité des apprenants à communiquer et s'exprimer oralement.

A partir de cela nous pouvons définir différents objectifs de recherche :

Tout d'abord, il nous semble utile de mettre en premier lieu la place de l'oral dans le programme de 5AP et leur critère de présentation. En outre, nous voudrions présenter d'un point de vue théorique ce jeu théâtral, son origine, ses principes, ainsi qu'on veut questionner son efficacité dans le champ pédagogique en classe au service des apprenants en nous appuyons sur les propos des didacticiens qui encouragent la place du dans l'enseignement de l'oral en classe français langue étrangère (FLE). Finalement, il importe d'expérimenter cet outil bénéfique dans la classe en vue de vérifier son efficacité, ses points positifs et forts par rapport à la présentation et l'utilisation réelle de l'oral.

Notre choix et sous tendu par plusieurs raisons, citons :

¹ Sylvie Cinglais 2003-23 <https://journals.openedition.org/aplite/3208?lang=en>

L'expérience personnelle avec des apprenants ayant des difficultés et des problèmes au niveau de la compréhension et l'expression orale nous a amené à faire ces constats, ainsi que ça nous a poussées à trouver des solutions efficaces pour cette situation qui entravent effectivement les apprenants de réaliser l'objectif de fin de cycle : « l'élève sera capable de s'exprimer et communiquer en utilisant 120 à 180 mots correctement. ». Et finalement les dernières études et expériences avancées qui critiquent les méthodes classiques d'enseignement de l'oral, et poussent les enseignants de FLE de faire appel au théâtre et le considèrent comme moyen d'aide pour remédier les problèmes de l'oral.

Pour cela nous allons opter ,dans un premier lieu pour une observation participante afin de nous rapprocher aux élèves cible pour mieux vivre leurs routine d'apprentissage et comprendre les méthodes utilisées en classe et les difficultés rencontrées par les apprenants et l'enseignant durant l'apprentissage de l'oral. Puis, nous allons mener une enquête auprès d'un échantillon d'enseignant de langue française au cycle primaire par le biais de l'entretien semi-directif dont les questions portent particulièrement sur les méthodes d'enseignement employées en classe.

Le plan du présent travail comporte 2 parties : une théorique qui contient deux chapitres, tandis que la deuxième partie est purement pratique.

Dans le 1^{er} chapitre nous allons essayer d'aborder l'oral et son apprentissage en classe de 5AP FLE et quelque concepts principaux relatifs à l'apprentissage de l'oral. Ainsi, nous allons expliquer la compréhension, l'expression orale, les stratégies et les méthodes d'enseigner l'oral au primaire et l'objectif final des activités de l'oral.

Dans le 2^{ème} chapitre, nous l'avons consacré au théâtre, le jeu théâtral, la démarche pédagogique de l'oral en utilisant le jeu théâtral, et les compétences installées par ce dernier. En fait, Nous allons présenter quelques axes qui traitent le théâtre comme art et genre théâtral dans lequel on définit les points qu'on va les appeler pour remédier les difficultés constatées à l'oral, ainsi que comment la pratique du jeu théâtral aide tous les niveaux des apprenants en tant que groupe hétérogène.

Concernant le 3^{ème} chapitre, nous allons aborder la partie pratique de ce travail en mettant en place les éléments présentés dans les chapitres théoriques pour confirmer ou infirmer notre hypothèse de départ. Cette partie sera subdivisée en 3 volets :

-Le 1^{er} volet portera globalement les résultats obtenus de l'observation participante.

-Le 2^{ème} volet sera consacré aux résultats d'analyse de l'entretien semi-directif mené avec 20 enseignants concernant les questions seront autour le parcours pédagogique et les problèmes rencontrés par les enseignants ; et les solutions faites avec les apprenants quand il s'agit de prendre la parole ou de reproduire d'une manière personnelle, et de s'exprimer oralement.

-Le 3^{ème} volet du chapitre sera pratiquement réservé à notre expérimentation avec les apprenants de la classe observée ; et par cela nous allons tester l'efficacité et l'importance de cet outil avec les enseignants de l'oral par rapport à leur présentation classique.

Chapitre I

L'oral en classe de FLE

Introduction

« L'aptitude à communiquer oralement est un objectif d'enseignement revendiqué par la plupart des personnages officiels »²

L'enseignement des langues étrangères notamment au cycle primaire, a plusieurs finalités, parmi eux, la maîtrise de la langue française pour avoir un apprenant fauteur individu social qui communique oralement à travers la découverte de la langue étrangère implicitement et explicitement. L'enseignement de l'oral au primaire vise le développement des compétences communicatives chez les apprenants à l'oral qu'à l'écrit.

Dans notre premier chapitre, nous aborderons des concepts fondamentaux et de différents termes relatifs à l'oral et son apprentissage en classe de FLE. L'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, son principal objectif est de permettre la communication orale, ce qui est l'essentiel de la langue. Alors, dans notre premier chapitre nous baserons sur la discipline de l'oral et la manière de l'enseigner de l'oral en classe de FLE.

² F.VANOYE, Armand Colin et all. « *Pratiques de l'oral : Ecoute, communication sociale, jeu théâtral* », 1981 ; P.09.

I.1. Qu'est-ce que l'oral ?

Contrairement à l'écrit, l'oral qui désigne généralement l'échange de l'acte de parole entre les individus dans une situation précise, soit dans la vie courante ou bien dans le domaine de l'enseignement, est « *transmis ou exprimé par la bouche, la voix (par opposition à l'écrit)* »³, selon le dictionnaire Hachette. De même, dans le Robert, l'oral est défini par son caractère verbal.

À partir de ces définitions, nous remarquons que l'oral est tout ce qui est prononcé par la bouche et accompli par la pratique des deux tâches : l'écoute et l'expression de la parole.

Par ailleurs, J.P Robert avance que l'oral est considéré comme un code « *constitué par un ensemble normalisé de signes vocaux (les phonèmes) nécessaires à la réalisation des énoncés oraux d'une langue.* »⁴. Cela veut dire que l'oral est un moyen de communication entre les interlocuteurs. Et ça n'empêche pas d'ajouter que l'oral est le point de départ et la base de tous les échanges qui se déroulent dans la société ou dans la classe scolaire entre les membres présents (apprenant/enseignant).

Nombreux sont les spécialistes qui ont abordé ce sujet, tels que Claudine Garcia – Débanqua et Sylvie Plane qui ont décrit l'oral comme « *le mode originel de communication (...) l'oral est la traduction de nos pensées et idées en paroles.* »⁵. Il est évident donc que son rôle essentiel est la communication, la présentation et la réalisation de la pensée, parce que, quand l'individu ne produit pas ses idées par la parole personne ne peut savoir ce qu'il pense.

I.2. L'expression et la compréhension orales :

Selon Robert J.P Cuq, la compréhension orale et l'expression orale sont généralement définies comme un ensemble de démarche qui valorise les étapes faites par l'enseignant. Ce dernier interprète le sens réel de contenu d'une manière que l'apprenant soit capable de comprendre le message transmis et soit aussi capable de répondre, s'exprimer et produire oralement en employant le corps par les mimiques les gestes les grimaces et à partir des intonations de la voix, comme le confirme ce chercheur : « *en*

³ Dictionnaire HACHETTE encyclopédique, HACHETTE, Paris, 1995, p. 1346.

⁴ Robert J.P, dictionnaire pratique de didactique de FLE, 2008, p. 9-10.

⁵ Claudine Garcia – Debanc et Sylvie Plane, *comment enseigner l'oral à l'école primaire ?*, institut notionnel de recherche pédagogique, coordination Claudine, Hatier, 2004, p.91.

didactique des langues la compréhension et l'opération mental de décodage d'un message oral par un auditeur »⁶

J.P Cuq explique que , la compréhension et l'expression orales supposent la connaissance du système phonologique au graphique afin de comprendre et arriver à s'exprimer , mais aussi la connaissance des règles socioculturel dans la communauté dans lesquelles s'effectuer la communication sans oublier les facteurs extralinguistique qui aide à se produire oralement et qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes et les mimiques ou tout autre indice qu'un locuteur natif utilise inconsciemment.

L'écoute est l'un des principes les plus importants pour atteindre le sens dans les séance de l'expression de l'oral en mettant l'apprenant en face de divers situation de communication écouter, répéter, réfléchir, repérer et produire pour arriver à la fin de mémoriser le maximum d'information de lexicque et de mots.

I.2.1. Les types de l'écoute :⁷

D'après J.P Cuq : il existe 4 types d'écoute en compréhension de l'oral :

- **L'écoute de veille** qui ne vise pas la compréhension, mais, elle se déroule d'une manière inconsciente.
- **L'écoute globale** qui consiste à la découverte de la signification générale du texte.
- **L'écoute sélective** qui désigne le repérage des informations sélectionné dans les passages écoutés.
- **L'écoute détaillée** qui consiste à reconstituer mot à mot le document sonore à écouter.

⁶ J .P Robert, « l'essentiel français » dictionnaire pratique de didactique pratique en fle, 2008, P.40.en ligne, URL : http://www.revueplume.ir/article_69511.html, consultéle14/01/2019.

⁷ Livret 4 mieux comprendre l'oral et à l'écrit pour mieux communiquer, en ligne : URL <https://www.ifadem.org/sites/default/files/ressources/madagascar-livret-4-mieux-comprendre-oral-ecrit.pdf> consulté le 14/01/2019.

I.2.2.L'expression orale

L'expression orale est indispensable dans la construction des savoirs elle permet aussi aux enseignants de vérifier et d'évaluer la compréhension des apprenants à travers la participation et le débat en classe l'expression orale est accompagné par :

La voix : il s'agit d'un début du volume et de rythme du l'acteur qui exprime quelque chose.

Le non-verbal : chaque locuteur lors de la communication utilise les gestes et mimiques qui envisagent ses paroles.

I.2.3.Les composantes de l'oral : ⁸

Les composantes du discours oral dans la communication l'oral précède l'écrit et occupe une place prioritaire dans les relations humaines il faut pouvoir être capable de communiquer oralement et donc acquérir des compétences de compréhension et d'production.

La communication suppose la capacité à mettre en place différentes composantes selon SOPHIE Moirant :

I.2.3.1.La composante linguistique :

La linguistique vient du mot « langue » c'est-à-dire la connaissance de règles syntaxique, lexical, sémantique et phonologique qui permettent de reconnaître un grand nombre de messages différents ; exemples : les différents articles, la prononciation des sons.

I.2.3.2.La composante discursive :

Discursive vient du mot « discours » c'est-à-dire, la connaissance de différents types de discours qu'il faut l'adapter selon la situation de communication orale ; exemple : les composantes du texte narratif et informatif.

⁸ Livret 2 de l'enseignant-e renforcement linguistique compréhension orale, en ligne : URL, https://www.ifadem.org/sites/default/files/ressources/Haiti-Livret_2-comprehension-orale.pdf (consulté le 16/01/2019).

I.2.3.3. La composante référentielle :

Référentielle vient du mot « référence » c'est donc la connaissance des domaines d'expérience et de référence ; exemple : utiliser son expérience professionnelle et personnelle pour le mettre en relation avec ce que l'on entend.

I.2.3.4 La composante socioculturelle :

Sociale vient du mot « société » et culture vient du mot « culture » c'est-à-dire la connaissance d'une norme sociale de communication et d'interaction ; exemple : dire bonjour, dire merci ...Et toutes ses composantes vont permettre la mise en place d'une réelle compétence de communication.

I.3. La communication orale :

Si nous nous référent aux résultats de recherche de C. Terrier⁹, La communication orale se compose d'un double langage, nous avons le verbal qui occupe **10 %** pourcents du total des mots, **30 %** pour le temps et enfin **60 %** pour les regards et les gestes c'est-à-dire le non verbal.

La communication orale c'est le processus où l'action de la transmission de l'information par la parole ou la voix, les moyens utilisés pour rendre la communication orale efficace il faut une écoute attentive et une reformulation :

1. Une écoute attentive :

C'est l'action d'être attentif concentré et réceptif à une parole un sens une musique ou un bruit c'est en fait le point de départ d'une communication orale de bonne qualité.

2. La reformulation :

Elle consiste à reprendre le message et de l'exprimer d'une façon différente afin de s'assurer d'une bonne compréhension cette technique de rétraction et très efficace pour éviter les incompréhensions.

⁹ C. Terrier, publié le 05/09/2013, en ligne, URL : http://www.cterrier.com/cours/communication/60_non_verbal.pdf (consulté le 16/01/2019).

I.3.1. Comment définit-on la compétence de communication orale ?

La compétence en communication orale est la capacité à utiliser la parole pour exprimer ou échanger des idées ou des informations en milieu de travail ou dans la vie de tous les jours. Elle consiste à :

1. exprimer clairement un message.
2. adapter le message et le médium utilisé à l'auditoire et au contexte.

3. porter attention aux signes oraux et au langage corporel du ou des interlocuteurs et interpréter aux signes en tenant compte le contexte. La compétence en communication orale est la base de la relation à long terme. Elle permet, également, d'exprimer le fruit de savoir réel.

En outre, elle est développée par la remise en question et l'observation de chacun pour obtenir de l'information sur la maîtrise du cycle de la communication orale et sur le niveau académique de l'apprenant il importe d'observer les structures du langage utilisé. Dans le but de développer au mieux cette compétence l'apprenant doit surmonter des obstacles ; par exemple : les gênes de s'exprimer en public pour ce faire il est essentiel de recadrer la communication et de contrer la peur de l'échec en faisant vivre des résister à l'apprenant.¹⁰

I.4. Les caractéristiques de l'expression orale :

L'expression orale commence par :

- **Des idées des informations des opinions** divergentes et des sentiments que l'on exprime il faut voir un objectif clair de ce que l'on veut.
- **Des structurations** : la manière dont on présente des idées qui vont s'enchaîner de façon logique du langage le plus important de se faire comprendre et exprimer que l'on réellement l'intention de dire.

¹⁰ <https://www.etudier.com/dissertations/Communication-Oral/306456.html> (consulté le 30/01/2019).

I.5. Les activités orales:

LIZANNE La fontaine définit les activités orales comme : «*des situations fonctionnelles de la communication celle que les exposés oraux formelle les jeux de rôles les débats les discussions de l'oral spontané.*»¹¹

I.5.1. Les différentes activités de l'oral :¹²

Les activités orales soit variées ce que nous pouvons relever de toutes les activités qui font partie de l'oral :

- **La lecture à haute voix** : est une partie de l'oral dans l'objectif d'améliorer la lecture de l'apprenant en respectant la bonne articulation et les signes de ponctuation.
- **Le dialogue** : une interaction entre l'enseignant et son apprenant dans la séance de :
- * **La compréhension de l'oral** : dont l'apprenant essaye de construire du sens à partir d'un support audiovisuel.
- * **L'expression de l'oral** : dont l'apprenant s'exprime à partir d'un support visuel.
- **Lire une image**: cette méthode est employée lors de la séance de l'expression de l'oral dont l'apprenant essaie de s'exprimer à partir d'un code et comme iconique (images, photos, schéma) il lit les images en se basant sur le pré requis (les connaissances antérieures).

I.6. Les difficultés rencontrées:¹³

Les nouvelles orientations didactiques, les institutions officielles, ainsi que les nouveaux programmes affirment l'importance de l'oral en lui accordant une place équivalente à celle de l'écriture et de la lecture mais sans l'enseignement pose des problèmes spécifiques que nous allons présenter dans ce qui va suivre :

I.6.1. Au niveau matériel :

L'oral ne laisse pas les traces et les lumières et successives ce qui ne permet pas d'analyser soigneusement des productions orales des apprenants il doit alors transposer par des enregistrements audio ou bien vidéo ce dernier est difficile à entreprendre vu le manque d'outils pratiques.

¹¹Lizanne, L, nouveau cahier de recherche en éducation, en « la place de la didactique de l'oral en formation initiale des enseignants du français langue d'enseignement au secondaire.

¹² ZOGHLAMI Ismahane et FRADJ Nodjoud , « la maîtrise de la compétence communicative à travers les activités orales (cas des apprenants de 4^{ème} année moyenne) » université de LAARBI TEBESSI , TEBESSA ,Algérie, 2016/2017 ,P.28 .

¹³ Ibid, P.37.

I.6.2. Au niveau des obstacles à l'apprentissage :

L'oral met en jeu l'ensemble du verbale et du non-verbale. Ainsi, il est souvent évalué selon les normes de l'écrit vu les difficultés à gérer pendant les prises de parole spontanées.

- Même si nous conservons l'oral comme objet autonome d'enseignement ceci nécessite un détour par l'écrit par le biais de la transcription.

- Mettre en place un tel enseignement nécessite une formation des enseignants du fait que les dispositifs pédagogiques et les recherches didactiques sur l'oral ne se sont développés que récemment.

- Dans tel enseignement, l'enseignant est conforté des Français multiples tel que les difficultés à faire parler toute la classe d'un côté et d'un autre côté cela est peut-être à des apprenants qui n'ont pas envie de parler et qui parle difficilement.

I.7. Les activités orales :

Dans l'enseignement / apprentissage de la langue française en tant que langue étrangère FLE se divisent en deux, premièrement l'activité de la compréhension orale et deuxièmement, l'activité de l'expression orale ; Autrement dit l'expression orale :

I.7.1. La compréhension orale : est définie comme « *la capacité à comprendre à partir de l'écoute d'un énoncé ou d'un document sonore* ». ¹⁴

Les apprenants arrivent à maîtriser la compréhension orale quand ils peuvent comprendre le sens dans un énoncé, un texte ou un support audio. La capacité de la compréhension de l'oral demande des différentes opérations mentales, comme :

- La distinction entre ce qu'on écoute : les sons, les mots, les phrases.

- Repérer le sens général des informations données et des mots clés ou bien de ceux qui est important.

En quelques cas, les apprenants trouvent que la compréhension de l'oral est peu difficile à acquérir « *c'est parce qu'elle est rarement pratiquée en classe* » ¹⁵. Même si cette activité est indispensable dans l'enseignement apprentissage de FLE notamment au primaire mais la pratique de cette activité est rarement faite. Pour construire la compétence orale chez les

¹⁴ Livret 4 mieux comprendre à l'oral et à l'écrit pour mieux comprendre, p.11, en ligne, URL : <https://www.ifadem.org/sites/default/files/ressources/madagascar-livret-4-mieux-comprendre-oral-ecrit.pdf>. (Consulté le 20/02/2019).

¹⁵ *Ibid.*

apprenants ; il faut proposer différents types de supports comme : les chansons, les comptes, et les consignes dans des situations de communication variées.

*« L'écoute et le visionnage d'un document audiovisuel ne sont pas linéaire .On comprend par petites touches les informations essentielles et on construit progressivement un sens à partir de ces fragments ».*¹⁶

La compréhension orale sert principalement à comprendre le message global et le sens général d'un texte lu, vu, ou entendu. Le message qu'on veut passer aux apprenants ce n'est pas de comprendre tous les mots ; mais le nécessaire c'est de : Repérer et comprendre le sens et le thème général, voire d'extraire d'un message orale des informations explicites et implicites et de dégager l'essentiel d'un message oral pour réagir : *« L'oral est décrit comme le mode original de communication [...] l'oral et la traduction de nos pensées et idées en paroles ».*¹⁷

La compréhension orale perd son efficacité quand on oublie l'acte nécessaire qui aide à assurer la compréhension qui est : L'expression de nos idées .Donc l'oral est un objet important permet d'apprendre les connaissances d'une langue étrangère et de transmettre des messages, ainsi de donner le point de vue. Alors l'oral (la compréhension orale) libère les pensées, l'imagination, et la créativité orale chez les individus et les apprenants.

I.7.2.Déroulement de la compréhension orale :

*«Si l'on veut faciliter l'apprentissage l'as augmentation de la tâche de compréhension en quelques étapes demeure essentielle.»*¹⁸

Dans la séance de compréhension orale qui vient toujours au début de chaque séquence, les supports audio et audiovisuel peuvent et doivent être proposés dans cette activité pour faciliter la compréhension qui est parmi les objectifs principaux de cette activité. Les contenus et les supports ne doivent plus être transcrit dans le manuel parce que cela diminue l'efficacité de l'oral.

La démarche pédagogique de la compréhension de l'oral, permet à l'apprenant de travailler en autonomie, d'apprendre à construire des stratégies ; visant la compréhension des supports oraux.

¹⁶<file:///C:/Users/BLACK%20HOLE/Downloads/comprehension-orale.pdf> (consulté le 13/01/2019).

¹⁷CLAUDINE G-D et SYLVIE « comment enseigner l'oral à l'école primaire ? »Hatier .2004. P.51

¹⁸ Claudette Cornaire, « La compréhension orale », I.M.E, France, 1998, P.159

À l'enseignant de partir sur la base d'une démarche juste, cohérente et conforme à la didactique de l'oral /compréhension.

L'enseignant distribue les supports de l'oral ou non cela ne réduit pas la valeur de la compréhension orale et de support proposé aux apprenants .cet apprentissage reste dans tous les cas de figure un apprentissage de compréhension orale. D'ailleurs, «*la démarche pédagogique proposé est conforme aux différentes formations organisé par le ministère de l'Éducation nationale :*

- *activité d'avant l'écoute (pré-écoute) ;*
- *activité pendant l'écoute ;*
- *activité post_ écoutes (après l'écoute).»¹⁹*

L'activité de compréhension de l'oral se déroule dans une salle où le matériel audio / audio-visuel disponible .On commence l'activité de compréhension orale par la présentation des images ou des indices qui facilitent à l'apprenant de rappeler le pré requis. L'enseignant trace un objectif ou des objectifs de la séance et il doit l'écrire pour que l'apprenant connaisse la finalité de la séance. Le matériel très important et il est indispensable dans cette activité, car la séance elle ne passe pas d'une façon efficace sans ce dernier.

En réalité, parmi les objectifs de l'enseignement de l'activité de la compréhension orale est d'**Amener l'apprenant à comprendre un énoncé oral et faire comprendre le sens général.** Tandis que le second objectif qui est très important vise à **Repérer un message oral à travers une écoute.** Ce qui signifie que cette écoute sert à s'exprimer d'une bonne manière.

Généralement, La compréhension orale est une compétence qui s'intéresse à créer progressivement chez l'apprenant une méthode de comprendre un énoncé oral grâce à la bonne écoute. L'écoute et les questions posées après chacune amène l'apprenant à atteindre des objectifs d'ordre : socioculturels, phonétiques, lexicaux, communicatifs... Les apprenants peuvent reconnaître des structures lexical et grammatical en situation d'énonciation ,et des sons (des accents); aussi des structures de communication qui amènent l'apprenant à une compréhension générale, ensuite détaillé, puis il peut répondre à

¹⁹ Guide d'exploitation 5AP, « *ministère de l'éducation nationale* » Algérie, 2015, P .15.En ligne, URL : <http://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/04/c.pdf> (consulté le 16/02/2019).

des activités proposées et comprendre le thème général du support. Cela s'installe chez l'apprenant après plusieurs écoutes faites dans la séance de communication orale.

Dans la séance de compréhension orale, l'enseignant fait la séance en utilisant un support audio/audio-visuel, mais, la présentation de ce support se passe par plusieurs étapes ces dernières sont trois écoutes :²⁰ La pré-écoute ou motivation ; L'écoute ; La post-écoute ou production libre.

I.7.2.1. La pré-écoute ou la motivation :

Il s'agit de développer chez l'apprenant les stratégies lui permettant de faire le point sur ce qu'il va apprendre. C'est une activité de motivation. Elle lui permet d'anticiper le contenu et de formuler des hypothèses. C'est aussi le moment, pour l'apprenant, de mobiliser les connaissances linguistiques qui facilitent la compréhension du document qu'il va écouter.

I.7.2.2.L'écoute :

En compréhension orale, plusieurs écoutes sont nécessaires pour passer d'une compréhension globale à une compréhension plus fine.

- **La première écoute**, dite écoute de veille : permet aux apprenants de découvrir et de se familiariser avec le document.
- **La seconde écoute** vise la compréhension globale. L'enseignant pose des questions d'ordre général pour définir le cadre de la situation de communication.
- **La troisième écoute** vise à répondre à des questions plus précises. L'enseignant pose les questions avant de faire réécouter le document. Les apprenants procèdent alors à une écoute sélective : ils savent sur quoi doit porter leur attention.
- **La quatrième écoute** : permet d'approfondir la compréhension et de travailler sur la totalité du texte. Après cette écoute, si les réponses des apprenants révèlent une compréhension incorrecte ou partielle, l'enseignant est libre de procéder à d'autres écoutes en vue d'une correction.

²⁰Livret 5 « renforcement didactique », P.13-14. En ligne, URL : [file:///C:/Users/BLACK%20HOLE/Downloads/204015984-Haiti-Livret-5-Didactique-Oral%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/BLACK%20HOLE/Downloads/204015984-Haiti-Livret-5-Didactique-Oral%20(1).pdf) (consulté le 26/02/2019).

I.7.2.3. La post-écoute ou production libre

Elle donne aux apprenants l'occasion de partager oralement leurs impressions sur une question d'ordre général en rapport avec le document écouté ou sur un point du document faisant appel à leur réflexion sur le vécu quotidien. L'enseignant doit poser des questions courtes et précises pour faciliter une compréhension rapide.

Ces questions doivent également susciter un intérêt communicatif : des questions ouvertes à l'avis personnel de l'apprenant favorisent son implication.

I.7.3 L'expression orale

Cette activité on peut la considérer comme une compétence parmi les compétences les plus marquantes en langue étrangère l'expression orale appelé aussi une compétence de communication, elle « *doit permettre à un locuteur de s'exprimer dans divers situation de communication.* »²¹

L'expression orale pousse l'individu ou l'apprenant à parler, à s'exprimer et à donner son avis dans multiples situation de communication soit dans le milieu scolaire ou au sein de la société ; ainsi dans le milieu professionnel là où on est besoin de s'exprimer notamment quand on utilise la langue française comme langue étrangère. Alors l'acte de s'exprimer oralement prends une place valeureuse dans les relations entre les êtres humains.

La personne doit être capable de faire un débat, de communiquer oralement ; et par conséquent, d'acquérir des compétences d'production et de compréhension.

L'expression orale contient un discours naturel, spontanée et interactive avec la présence de la spontanéité ; l'émetteur et le récepteur parlent et communiquent naturellement et expressivement, donc l'oral il se présente sur le plan de la forme et sur le plan du fond. Tag liante construit l'expression orale comme suit :

« Le fond est caractérisé par

- Les idées, les informations que l'on donne, l'argumentation que l'on choisit, les opinions et les sentiments exprimés.

- Les illustrations orales, les exemples qui accompagnent les idées ou les informations. _

La structuration des idées.

²¹*Ibid*, P.9.

- Le langage, la correction linguistique, l'articulation, l'intonation.

*** La forme, c'est :**

- L'attitude générale, les gestes, les sourires.
- La voix -son volume, son débit.
- Les regards, les pauses significatives, les silences voulus.»²²

L'expression orale dans la liberté au pont c'est pour faire sortir car on utilise en toute manière pour transmettre un message ou s'exprimer, et on parle en faisant les mouvements dans la voix, l'accent et le corps .cette liberté se déclenche à partir d'une consigne qui demande les opinions des apprenants ou des gens. En didactique des langues l'expression orale encourage les apprenants à produire sans aucune limite c'est-à-dire en produisant avec la créativité et le développement d'idée donc l'apprenant peut maîtriser sa capacité de former des énoncés variés et riche grâce à ses connaissances.

J.P Cuq et Grula Confirme que : « *la didactique de l'oral propose des activités de production libre à partir d'une consigne de départ et qui sollicite les opinions de l'apprenant, son engagement personnel et sa créativité afin de développer des véritables conduites langagières : décrire, raconter, justifier, convaincre, argumenter, exposé, etc., qui recouvre toute une gamme de situation descriptive, plus ou moins complexe et dans la mise en œuvre instaure une progression.*»²³

L'expression orale dans l'enseignement apprentissage de français langue étrangère sert généralement à rendre l'apprenant capable de prendre la parole est bien communiquer dans différentes situations de communication de la vie courante.

En effet, cette capacité de communication orale commence par la classe afin de l'appliquer hors de la classe. Donc, si c'est l'intérêt scolaire et social de l'oral dans la classe englobe généralement la communication orale en abordant des connaissances, dans la société, la situation de communication se diffère. Elle n'est pas souvent une ou des connaissance (s) à s'exprimer, ce qui est confirmé par ces propos : « *Il s'ensuit que l'enseignement de l'oral n'a de sens et d'efficacité que s'il est naturellement incorporé dans le milieu de vie et de communication qu'est la classe ' il est centré sur l'apprenant et lui*

²²Tagliante, C. (2006) .La classe de langue .Paris, Nouvelle édition, CLE international.

²³CUQ, U-P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde .Paris, CLE international.

offre les connaissances et compétences nécessaires à la compréhension et à l'application d'un oral organisé.»²⁴

L'expression orale se divise en deux formes : premièrement une forme verbale, et deuxièmement une forme non verbale : *« l'oral et une production corporelle, dans son fonctionnement phonétique mais aussi par l'activité physique d'accompagnement, mimique et gestuelle, dont elle ne peut être séparé, ni dans son rythme, ni dans son intensité.»²⁵*

La forme verbale se base sur le volume, le débit, l'articulation et l'intonation. Et La forme non verbale, consiste tous les gestes qui sont non parlés. Autrement dit, tous les gestes et les mimiques qui expriment beaucoup ; aussi le regard, le sourire, les pauses et le silence.

I.7.4 Déroulement de l'expression orale :

Pour acquérir une langue étrangère on passe par plusieurs étapes, l'expression orale et l'une des principes étapes pour réussir cette acquisition d'une langue étrangère FLE prenant le cas du français langue étrangère ; l'expression orale développe chez les apprenants la capacité de s'exprimer dans cette langue.

Dans l'enseignement apprentissage du français langue étrangère, l'expression orale vient en fin de séquence après la phase d'exposition et la place d'acquisition des ressources là ou l'apprenant peut s'exprimer oralement.

L'activité de l'expression orale se déroule dans un cadre oral. L'apprenant, dans cette séance, pratique l'oral avec plusieurs manière : production, lecture, explication, ainsi que donner son avis, et des fois, faire des jeux éducatifs qui se basent sur la compétence orale et la pratique de la communication orale. L'enseignant relie le sujet de l'expression orale avec le support de la compréhension orale pour faciliter à l'apprenant l'acte de produire (un lexique et des connaissances déjà installées).

Alors, l'objectif est que l'apprenant sera capable de produire un /des énoncés oralement à l'aide des structures et le lexique déjà acquis : *«Nous avons proposé pour chaque séquence une situation de« production orale » avec une consigne, les ressources à mobiliser et un moment de préparation sous forme d'une grille avec des indicateurs à*

²⁴LA FONTAINE, L. (2005). *« La place de la didactique de l'oral en formation initiale des enseignants de français langue d'enseignement au secondaire »* .nouveau cahiers de la recherche en éducation, vol. _, n°1, P.95-109.

²⁵ CLAUDINE GARCIA -DEBANC et SYLVIE PLANE. *« Comment enseigner l'oral à l'école primaire ? »*, P.91.

réussir. Dans un premier temps, nous préconisons que cette production orale soient réalisés par de petits groupes d'apprenants.»²⁶

La démarche pédagogique d'une séance de l'expression orale base sur une consigne, cette dernière demande aux apprenants de produire, s'exprimer, parler, imaginer ou / et expliquer ... l'essentiel de déclencher le vouloir de parler et communiquer oralement.

La communication entre les membres de la classe de FLE se fait d'une manière collective où l'enseignant choisit les apprenants pour former de petits groupes hétérogène afin de réaliser une production orale en aidant à des outils pédagogiques comme la grille de préparation qu'elle se compose par des indicateurs de réussite.

L'enseignant dans cette activité il doit prendre en considération le cas de l'apprenant en tant qu'un apprenant parle une langue étrangère à l'âge débutant. L'expression orale ce n'est pas seulement le fait de parler en classe ou de faire un dialogue entre l'enseignant et l'apprenant (question/réponse) cela n'est pas une production orale parce que il peut chacun d'eux se retirer du dialogue quand il veut alors l'un des deux coupe l'oral :« *N'oublie pas qu'un dialogue entre le professeur et l'apprenant sous forme de Questions/Réponses illimitée .Ce types d'échanges exclusivement scolaire ne place pas les interlocuteurs dans une situation de communication de la vie quotidienne.»²⁷*

Alors l'expression orale sert principalement à développer l'imagination et la créativité chez les apprenants en les appliquant oralement ; dans un premier temps, dans la classe et puis, dans la vie courante ou dans la société ; cette production se fait entre les apprenants de la classe en respectant les consignes mais s'il y a quelqu'un qui veut ajouter ou développer une idée de plus c'est bénéfique pour tous les apprenants.

La compétence de l'expression orale difficile et complexe a enseigné acquérir car cette compétence fait appel a beaucoup de compétences à la fois l'apprenant qui exprime oralement utilise sa langue son corps ses sentiments : «*L'émetteur doit avoir un vocabulaire suffisant et adapté à la situation de parole .Il doit être en mesure de former des phrases syntaxiquement et sémantiquement correctes, et de les prononcer avec le rythme et l'intonation adéquats.»²⁸*

²⁶Ibid. « Guide d'exploitation », P.15.

²⁷ <https://alf.asso-web.com/62+enseigner-l-production-orale.html> (consulté le 22/02/2019).

²⁸Livret 5, « didactique de l'oral »,P.9, en ligne , URL : [file:///C:/Users/BLACK%20HOLE/Downloads/204015984-Haiti-Livret-5-Didactique-Oral%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/BLACK%20HOLE/Downloads/204015984-Haiti-Livret-5-Didactique-Oral%20(1).pdf) (consulté le 23/02/2019).

I.8. Comment évaluer l'expression orale ?

« Évaluer c'est identifier, déterminer, et définir les lacunes de l'apprenant pour y remédier éventuellement. C'est aussi déceler ses capacités pour les améliorer et les développer »²⁹

L'évaluation de l'expression et la compréhension orale se fait selon une grille d'évaluation préparé par l'enseignant, c'est lui qui choisit le support, qui trace Les objectifs , présente la séance et rédige la grille d'évaluation qui aide l'enseignant à se connaître d'abord et connaître le niveau de compréhension et de production de ses apprenants ; cela facilite la tâche de l'amélioration de l'oral chez les apprenants si l'enseignant fait appel à la remédiassions après l'évaluation de l'oral en particulier .

« Dumais (2010), Lafontaine & Le Confi (2006), Lafontaine & Messier (2009) ainsi que Sénéchal & Chartrain (2011) ont démontré que les moyens et les outils d'évaluation de l'oral sont très peu diversifiés en classe de français. Pourtant, il existe plusieurs outils d'évaluation, dont la grille d'observation qui est un « instrument de mesure qui permet de constater les particularités d'une action, d'un produit ou d'un processus en fournissant une liste d'éléments observables ainsi qu'une façon d'enregistrer les observations »³⁰

Beaucoup de possibilités et moyens peuvent également être utiles pour évaluer une production orale ; parmi ces moyens : **la grille d'observation** autrement dit **la grille d'évaluation**, cette grille se compose des critères pédagogique visent les composantes et les traits de l'oral qui doivent être installés et trouvés chez un apprenant, la grille d'évaluation permet à l'enseignant d'observer les particularités d'un mouvement, une action, une parole, ou une manière de présentation. En apportant une liste des points à observer pour enregistrer ces remarques.

I.9. L'objectif de l'expression orale en classe du primaire:

L'enseignement de l'oral en 5^{ème} AP permettra progressivement d'aller vers la maîtrise de l'expression orale. Parmi les documents officiels programmés à l'enseignant du primaire de langue française, nous faisant appel au guide d'exploitation qui est un document officiel par la commission d'enseignement ; d'après ce dernier :

L'apprenant mettra en œuvre les actes de parole et les notions de la langue apprise dans une ou plusieurs situations de communication qui lui seront proposées. Sachant que le

²⁹ Document d'accompagnement du programme de français 4^{ème} année moyenne 2005.p34

³⁰ Christian DUMAIS « *L'évaluation de l'oral et la grille d'observation progressive* », P.7.

programme de 5 années primaires vise un public d'apprenant dont l'âge se situe entre 10 et 11 ans et ayant déjà 2 ans d'apprentissage de la langue français.

En effet, ce programme consacre à consolider les capacités scientifiques des apprenants avec les connaissances déjà acquises plus les nouvelles. Dans notre recherche nous basons sur l'apprentissage de l'expression orale. Ce dernier a pour les objectifs principaux d'apprentissage de l'oral qui sont :

- Amener l'apprenant à produire un énoncé intelligible par le perfectionnement de la prononciation.
- Amener l'apprenant à articuler différents acquis en vue de les mobiliser dans des situations de production orale ou écrite.
- Faire communiquer les apprenants oralement de la lumière la plus naturelle.

L'objectif final de l'expression orale en 5^{ème} AP est : « *l'apprenant sera capable de produire à partir d'un support oral ou visuel (texte, image), un énoncé oral ou écrit adapté à une situation de communication donnée et mettant en œuvre des faits de langue fondamentaux.* »³¹

Les objectifs secondaires durant les activités de chaque séquence selon le thème abordé, sont :

« -Réagir dans une situation pour participer à une discussion sur un sujet donné ;

-Exposer oralement un travail réalisé.

-Prendre la parole en respectant les paramètres de la situation de communication.

-Décrire un support imagé en organisant ses propos »³²

³¹ DIRECTION DE L'ENSEIGNEMENT, COMMISSION NATIONALE FONDAMENTAL DES PROGRAMMES, 5ap, en ligne <https://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/03/francais-GUIDE.pdf> consulté le (06/03/2019)

³² <https://studylibfr.com/doc/5422720/comp%C3%A9tences-et-objectifs-d-apprentissage-en-5-ap.-a-l-oral> consulté le (06/03/2019).

Conclusion

En conclusion, l'oral en classe de FLE est considéré comme la base de tout enseignement. Dans notre chapitre nous avons mentionné des concepts clés et des termes, en mettant l'accent sur le concept d'apprentissage de l'oral en classe de FLE ; pour avoir une idée sur la manière l'oral et à quoi sert.

Donc l'enseignement /apprentissage demande une compétence de communication qui est importante pour un apprenant en langue étrangère en général et langue française en particulier.

Chapitre II

Le jeu théâtral et l'expression orale

Introduction

« *Le jeu sert conjointement à l'acquisition des connaissances et au développement des habiletés de l'apprenant.* »³³

Parmi les activités utilisées pour améliorer l'expression orale des apprenants de français langue étrangère, nous ferons appel au jeu théâtral.

Le jeu théâtral est employé par E.VANOYE, J.MOUCHON et, J.P SARRAZAC pour désigner l'art : « *narrer sur un mode théâtral.* »³⁴ En opposition avec le théâtre qui englobe plusieurs acceptions, le jeu théâtral est une pratique du théâtre.

Dans notre deuxième chapitre, nous aborderons le jeu théâtral en classe de français langue étrangère comme une pratique qui met en relief des scènes théâtrales dont les apprenants se présentent en tant que des personnages ; aussi de transformer tout ce qu'est écrit à un oral formé du verbal et non verbal, afin de transmettre de message à un sens en produisant et en s'exprimant oralement.

³³ J.P.Robert, *Dictionnaire pratique de didactique de fle*, POHRYS, 2002, P.92.

³⁴ F. VANOYE ; J. MOUCHON ; J-P. SARRAZAC, *Pratiques de l'oral*, Armand Colin, 1981, p. 52.

II.1. Définition du théâtre

L'origine du théâtre grec est DIONYSOS, c'est le dieu de fête et des arts. Le mot théâtre signifie « regarder » ou « voir » : « *Le nom théâtre tire son origine du grec théâtraux, qui veut dire lieu où l'on regarde* ». ³⁵

Il est connu que « *Le théâtre naît en Grèce à l'époque archaïque. Le théâtre émerge, selon Aristote, du dithyrambe lors des fêtes en l'honneur de Dionysos, dieu du vin, des arts et de la fête. Il tire son nom du latin théâtral qui le tire lui-même du nom grec θέατρον, issu d'un verbe signifiant « regarder »*. ³⁶ Cet art dramatique désigne un lieu ou une construction là où le public regarde la scène dont les spectacles théâtraux se déroulent. Alors on peut définir le théâtre comme un genre artistique et littéraire qui désigne non seulement l'art dramatique mais aussi l'édifice dans lequel se passent les spectacles de théâtre.

Le théâtre en effet est le fait de montrer un monde qui regroupe des comédiens qui interprètent des personnages pour prendre leurs gestes, voix et leurs façons afin de donner une vie à un texte théâtral.

Cet art englobe le discours, les mimiques, les gestes, les sons, la scénographie et la musique : « *Le théâtre est d'abord un spectacle et un genre oral, une éphémère, la prestation, d'un comédien devant des spectateurs qui le regardent, c'est un travail corporel, un exercice vocal et gestuel, le plus souvent dans un lieu particulier et dans un décor particulier* ». ³⁷

Les metteurs en scène disent que la disponibilité d'un lieu, un temps, un public et un acte c'est le théâtre. Ce dernier désigne en outre la scène ou bien le plateau, ça veut dire que toute chose derrière le rideau est cachée des yeux du public.

De là, nous pouvons dire que le théâtre est une production orale qu'on peut l'appliquer au fur et à mesure dans le milieu scolaire pour apprendre une langue étrangère. Cette production orale aura des objectifs pédagogiques plus ajustés sur l'apprenant comme un acteur au sein de son apprentissage.

³⁵ sites web. www.Les.définitions.fr/théâtre, mai, 10,2011

³⁶ https://fr.wikipedia.org/wiki/Th%C3%A9%C3%A2tre_grec_antique (consulté le 06/01/2019).

³⁷ PIERRA, Gisèle, Pratique théâtrale et didactique du français langue étrangère, i, Travaux Didactique du FLE, n°36, Montpellier III, 1996, p .31.

II.2. Les genres du théâtre

Les genres théâtraux sont tellement beaucoup, chaque genre indique un type littéraire qui permet de classer les spectacles en fonction de leur type et leur propriété à un mouvement littéraire. D'une façon générale, on apparait un genre quand fixe une norme : norme de la tragédie qui se met pas d'accord avec la comédie, norme du drame qui refuse d'être éloigné du tragique et associe du comique ; norme vaudeville qui adapte le rire aux réalités du temps et de la société.

II.2.1 Les genres théâtraux

II.2.1.1 La tragédie

Pour Aristote, c'est l'initiation (mimesis, en grec) d'une action sérieuse et complète en elle-même, dans une forme dramatique, et non pas narrative comme dans la poésie épique. C'est-à-dire, cette action jouée par des acteurs sur une scène, elle comporte des péripéties qui se finalisent par une fin malheureuse. Cela laisse le public sentir la peur et la pitié.

La tragédie c'est le fait de décrire une crise grave dont les personnages n'ont pas le bonheur dans leur scène et les personnages appartiennent à l'aristocratie dans un bien unique là où la pièce prend pour cadre l'antiquité.

II.2.1.2 La comédie et la farce

Le but de la comédie est de passer un message à travers le rire et la comédie cherche toujours à divertir et à faire rire. Elle est en opposition avec la tragédie, le malheur est complètement absent dans la comédie mais elle est courte. Aussi, elle est fondée sur les jeux de scène et même le niveau de la langue parlée facile et familier

La comique et la farce sont destinées à toutes les catégories de la société grâce à leur simplicité.

II.2.1.3 Le drame

Le drame, en effet, est un ton tragique. Son histoire se situe à une époque récente, tandis que son dénouement est malheureux comme la tragédie car il ne respecte pas les règles des tragédies classiques. Les personnages du drame sont nombreux et le bien n'est pas limité et n'est pas respecté.

II.2.1.4 Le vaudeville et le théâtre de boulevard

Le vaudeville est un type de la comédie qui a en plus la musique et il est particulièrement populaire le vaudeville peut désigner dans le domaine de la musique, ou on trouve des chansons qu'ont des refrains sur un air connu et populaire .le genre théâtral est basé sur une intrigue amoureuse. Il se présente entant qu'une suite de rebondissement et de qui porques.

Le théâtre de boulevard est une forme de vaudeville qui met en scène le monde de bourgeoisie.³⁸

II.3. Le langage corporel

Le rôle important dans l'acquisition d'une compétence communicative est la présence des signes verbaux qui aident à transmettre le message et le sens réel. L'activité corporelle, autrement dit langage corporel, montre un processus efficace pour une situation de communication réelle.

Dans son article "la communication non verbale ",Terrier signale que « *La communication non verbale : silence, geste, postures productions faciales, ton de la voix, rythme de l'élocution, vêtement, complètent le message auditif, elle exprime les émotions, les sentiments, les valeurs, cette communication renforce et crédibilise le message verbal lorsqu'elle est adapté mais peut décrédibiliser ce même message si elle est inadaptée.*»³⁹

De ce fait, le langage corporel fait partie de la communication non verbale, c'est-à-dire tous les messages qu'on puisse passer sans faire recours à la parole. Dans l'occurrence, le langage corporel est l'ensemble des manifestations du corps tels quelles attitudes corporelles, le regard, un sourire, un haussement d'épaule , la tenue vestimentaire , l'utilisation de l'espace, les gestes, les mimiques et tous sorte des signaux non verbaux qui peuvent véhiculer un sens. Ils jouent un rôle important dans l'acquisition d'une compétence communicative. L'apprenant peut accéder au sens et découvrir les éléments non verbaux propres à la culture cible.

II.3.1. Le langage verbal

La communication verbale est une façon structurée et codifiée d'exprimer une idée, un besoin, un désir, etc., caractérisée par l'usage de la parole. C'est une manière

³⁸<https://www.espacefrancais.com/les-genres-theatraux/> (consulté le 06/01/2019).

³⁹C. Terrier, *la communication non verbale*, article publié le 05/09/2013;en ligne, URL :http://www.cterrier.com/cours/communication/60_non_verbal.pdf (consulté le 09/01/2019).

directe et spontanée de s'adresser à l'autre. C'est la communication par laquelle on fait recours à la langue. Selon BAYLON Christian et FABRE Paul : «*La communication linguistique implique l'utilisation du langage articulé, systèmes de signes directs, phoniques, oraux, vocaux, ou celle du langage écrit, code de signes substitutifs du langage parlé.* »

II.3.2 La complémentarité entre le langage verbal et non-verbal (corporel)

Si la communication verbale met en mots des faits et des idées ; le langage non verbal, lui exprime d'abord une émotion. Dans une situation de communication, nous utilisons généralement ces deux types de langages pour mieux faire comprendre.

En général, la communication non verbale est utilisée pour souligner une partie du message oral. Cette accentuation est produite par le visage, l'intonation de la voix, le geste etc. Ce type d'production peut donc compléter les mots afin que ceux-ci soient mieux compris. Elle peut, en outre, parfois se substituer au langage verbal.

Selon Jean-Claude ABRIC :«*Pour que la communication soit réussite, il faut qu'il y ai concordance entre le message verbal et le non verbal* »⁴⁰ . Les êtres humains communiquent entre eux surtout par le moyen de la langue, c'est-à-dire par un système de signes exprimant des idées ; ils peuvent communiquer aussi par des gestes, des regards, des mimiques, etc.

La communication s'établit donc par le moyen de deux canaux du langage, les informations peuvent être transmises par le biais de deux canaux (verbal et non-verbal) qui fait la spécificité de la communication humaine.

II.4. Le jeu théâtral et l'expression orale

Pendant l'activité de l'expression orale le théâtre permet la pratique de la langue par différentes manières, comme le verbale et le non verbale. « *Le théâtre est un outil qui permet de mettre en jeu l'ensemble des composantes de la langue.* »⁴¹. D'après cela, nous pouvons dire que l'apprentissage de l'oral d'une langue étrangère demande la pratique de la

⁴⁰C. Terrier, *la communication non verbale*, article publié le 05/09/2013;, en ligne : <http://www.cterrier.com/cours/communication/60-non-verbal> (consulté le 12/01/2019)

⁴¹https://www.etudier.com/search_results.php?query=le+th%C3%A9%C3%A2tre+est+un+outil+qui+permet+de+mettre+en+jeu+l%27ensemble+des+composantes+de+la+langue (consulté le 19/12/2018)

langue verbale et corporelle, ainsi l'expression orale motive l'apprenant quand on le met dans le milieu d'apprentissage du FLE.

Le jeu théâtral au sein de l'expression orale se déroule en plusieurs façons en jouant multiples rôles des personnages différents chacun se défait de l'autre. Ces rôles libèrent l'expression des apprenants dans diverses situations scolaires afin de pousser et encourager l'apprenant à parler et à s'exprimer.

La pratique du jeu théâtral durant l'expression orale dans la classe de 5e année primaire FLE, peut-être enseignée et appliquée en plusieurs formes pour améliorer le niveau des apprenants et leur compétence orales :

La compétence linguistique chez les apprenants elle se développe par l'application du jeu théâtral en particulier, et on ne peut pas négliger les autres méthodes qui sont efficaces dans l'enseignement apprentissage du FLE.

Ce jeu théâtral contient un scénario joué par les membres du groupe (les apprenants), et il fournit multiples structures linguistiques dans la mémorisation enrichit le stockage langagier de l'apprenant qui va découvrir et acquérir de nouveau terme aussi ça va lui donner la possibilité de découvrir les règles morphosyntaxiques de la langue apprise.

En plus les éléments et les structures mémorisés et appris vont aider l'apprenant à produire des énoncés verbaux et non verbaux pour réaliser un jeu théâtral scolaire le jeu théâtral en parallèle avec l'expression orale.

Le rôle de l'enseignant et l'apprenant ne reste pas tel qu'il est .Chacun d'eux porte le rôle théâtral : *«chacun abandonne son rôle social et institutionnel respectifs dans le seul but de travailler la langue par un texte de théâtre.»*⁴² pour un objectif voulu qui exerçait la langue d'après un texte de théâtre.

II.5. Les étapes du jeu théâtral durant l'activité de l'expression orale

Pour identifier et présenter les différentes étapes⁴³ du jeu théâtral, nous mettons l'accent sur les expériences théâtral de plusieurs spécialiste du domaine tels que : G.PIERRA, A. MALDANER, M- L .SCHROTEZ NBERGER, Emile FAURE et d'autres. En réalité, les étapes du jeu théâtral sont : le choix, la lecture du texte, la distribution des

⁴² El Amin HAMIDI .Mohamed, « théâtre et enseignement du français langue étrangère ».Algérie, 2008, P.177.

⁴³ LAIDOUDI Assia , « le jeu théâtral en classe de fle et son impact sur l'apprentissage cas des élèves de deuxième année moyenne », université Mohamed LAMINE DEBAGHINE . SETIF 2. ALGERIE. 2016/2017, P.65

rôles, l'entraînement et les répétitions, la concrétisation du jeu final, et, la représentation finale.

II.5.1. Le choix du texte /support

Il n'y a pas mal de probabilité qui se présente pour le choix du texte support. Au début l'enseignant définit l'objectif précis de l'activité à atteindre et c'est lui qui sélectionne le scénario, ce dernier peut être un produit d'une élaboration collective fait par l'enseignant et ses apprenants. La rédaction du dialogue joué prend en compte toutes les idées des apprenants ainsi leurs créativité. Cela est confirmé par ; A .MALDANER « a choisi les meilleures idées »⁴⁴.

Le dialogue joué autrement dit, le scénario peut être adapté d'un conte, un roman...etc. L'adaptation de ce dialogue est une participation des apprenants qui peuvent repérer les répliques et les énoncés du texte et ils peuvent élaborer d'autres.

D'après l'expérience d'Emile FAURE « *les enfants participent tous à l'élaboration du scénario* »⁴⁵. De là on peut dire que en cours du jeu théâtral le déroulement de l'activité de l'expression orale fait partie du jeu à travers la présence mentale et orale des apprenants qui participent en tout.

Le scénario, le support, ou le dialogue joué, toutes ces nominations partagent le même but qui est ; amener l'apprenant à s'intégrer dans une situation de communication. Cela encourage l'apprenant et l'enseignant à adapter le texte joué (la longueur et les événements) selon le niveau des participants.

Le choix du texte et le scénario sont la première étape du jeu théâtral et la lecture se place à la deuxième étape du jeu.

II.5.2. La lecture/ la vision du support

II.5.2.1La lecture

Et comme le choix du texte et le scénario sont la première étape, la lecture ou la vision du support est la seconde, une première lecture accompli à identifier les personnages, comprendre le texte choisi et repérer le cadre spatio-temporel des événements.

⁴⁴A.MALDER, « théâtre et enseignement du français langue étrangère », *Le français dans le monde*, Hachette /Larousse .1980, p.36.

⁴⁵ Le Nouvel Educateur « De l'expression libre au jeu dramatique Et au théâtre». , n°59, mai 1994, P.06.

Une deuxième lecture du scénario élaboré est importante pour la compréhension des répliques aussi pour la modification des énoncés en exigeant aux apprenants d'utiliser les mots simples pour assurer la compréhension. UBERSFELD dans son ouvrage « *lire le théâtre* », confirme que La deuxième lecture sert à une bonne compréhension. Là où les apprenants peuvent choisir leurs rôles, et même si plusieurs apprenants choisissent les mêmes rôles ; cela ne perd pas la valeur de la scène théâtrale ; « *jouer le même personnage par plusieurs acteurs* »⁴⁶. Donc, il est possible qu'un même apprenant joue plusieurs personnages.

II.5.2.2 .La vision

Généralement, La vision du texte à travers le matériel audio-visuel peut remplacer la lecture de l'enseignant et elle peut faciliter la compréhension chez les apprenants de la classe de français langue étrangère.

En fait, la vision de la vidéo qui contient le texte joué amène les apprenants à attirer et à retenir leur attention pendant toute la séance. Pour faciliter la compréhension afin d'avoir une meilleure mémorisation.

Nombreux sont qui encouragent et favorisent l'utilisation de l'audiovisuel et spécialement la vidéo pour améliorer les compétences de l'oral et faciliter la tâche de la compréhension parmi ceux-ci, QUERE qui le confirme ; « pour l'apprentissage de la langue orale l'usage de la vidéo est bien sûr essentiel »⁴⁷ .

II.5.3. Formulation et explication de la consigne

Sachant que «*La consigne c'est une instruction ou un ensemble d'instructions données pour faire effectuer un travail* »⁴⁸, cet ensemble amène effectivement l'apprenant à appliquer les instructions pour réaliser un travail soit à l'écrit ou à l'oral. On doit les donner à l'apprenant d'une façon explicite.

Méthodologiquement, la consigne commence toujours par un verbe. Cette phrase impérative contient des énoncés indiquant la tâche à accomplir ou le but à atteindre dans la consigne, on n'oublie pas l'avis de l'apprenant pour qu'il arrive à construire son savoir et son point de vue. Par exemple, on lui demande son imagination, son avis, ses pensées et

⁴⁶ A.UBERSFELD, lire le théâtre, I, Berlin ,1996.P.48.

⁴⁷ Cité par : F. PASQUIER (2000 ; 41)

⁴⁸ FAWZI Demmane, Publié le10 mai 2009, en ligne, URL : www.lebonusage.over-blog.com (consulté le26/01/2019)

même sa vision à la consigne si est-elle abordable ou pas. L'importance de la consigne écrite et orale est de faire comprendre les apprenants ce qui est demandé pour comprendre, à construire un savoir /travail; elle peut être des fois une question comme elle peut être une phrase impérative.

Ces deux types doivent être utilisés selon le niveau des apprenants afin de faciliter l'explication, la compréhension et la réalisation de la tâche.

II.5.4. Les outils pédagogiques

Les outils pédagogiques doivent être disponibles pour l'entraînement et la pratique du jeu par les yeux, d'abord les entraînements qui visent la pratique du jeu et qui englobent tous les apprenants. Ensuite, après avoir réuni les apprenants, on distribue les rôles et on commence directement par la répétition des répliques. Les répétitions aboutent à la mémorisation des apprenants. L'acte nécessaire à ce moment c'est l'oral des apprenants qui doit être expressive avec les gestes, les mimiques et les grimaces demandés par le personnage.

L'accent est met aussi sur le déplacement et les mouvements enrichissant la scène, l'accord des gestes avec les paroles rencontrent des difficultés avec les apprenants au niveau débutant, donc le passage à la répétition des rôles est pénible pour ses apprenants car ils ont une spontanéité personnelle. C'est pour cela A. MALDANER affirment que « *ses apprenants étaient inhibés* »⁴⁹. Mais les entraînements guident les apprenants à retrouver graduellement leur spontanéité.

Le jeu théâtral dans la classe de 5^{ème} année primaire avec la disponibilité de ces outils pédagogiques, encourage tous les apprenants pour passer à jouer. Aussi, il les pousse à s'intégrer tous ; et à échanger les idées et les conseils pour l'amélioration de leurs spectacles .Puis, il vient le rôle de l'enseignant qui aide et anime le groupe de la classe qui va devenir presque un atelier théâtral c'est-à-dire, un nouveau placement des tables.

II.5.5. Recommandations de l'enseignant

Le rôle de l'enseignant est essentiel pour guider ses apprenants et corriger leurs prononciations, il peut utiliser d'autres productions faciles pour confirmer la bonne prononciation, ainsi la compréhension de lexique qui doit être mémorisé chez les apprenants.

⁴⁹ A.MALDER, « théâtre et enseignement du français langue étrangère », in *Le français dans le monde*, n°155, 1980, P.36.

L'enseignant aide et anime la scène jouée par le groupe de la classe. Plusieurs productions certifiant les capacités et les créativité des apprenants sûr tout pendant la présence du ludique ou bien pour le décor et la position des tables.

II.5.6. La représentation finale

Le dernier moment c'est la concrétisation du jeu théâtral par tous les apprenants participants (des personnages) avec l'aide de leurs enseignants (l'animateur), la représentation finale est le spectacle auquel accomplissent les essais et les efforts de tous les apprenants. Aussi, le scénario fait oralement et gestuellement par eux.

A ce moment les personnages vont appliquer le jeu, chacun à son tour, et l'opération se continue avec cette manière.

II.6. Les compétences développées ⁵⁰

On peut travailler sur plusieurs compétences à travers le jeu théâtral, d'abord, on développe et, on installe la compétence de l'écoute qui est pour objectif de débloquent la prise de parole face à quelqu'un ou à un public. De plus, l'écoute sert à vivre le plaisir de communiquer entièrement en français au sein de la classe quotidienne on cas de besoin notamment dans la vie.

En outre, le jeu théâtral dans la classe de FLE peut donner à l'apprenant de la langue étagère une motivation à la compétence de l'oral :

II.6.1.La compétence orale

C'est l'échange de parole pour participer à différentes situations scolaires et sociales d'une manière improvisée et spontanée, aussi pour permettre aux apprenants d'exprimer et justifier leur avis, de participer à un débat, et le plus essentiel de s'intégrer en classe, la compétence oral met en jeu différentes stratégies permettent de favoriser la langue et l'écoute.

⁵⁰ PAYET Andrien, article FLE, en ligne, URL : www.lecafedufle.fr (consulté le04/02/2019)

En fait, ces deux éléments ne peuvent pas transmettre le message voulu et réel sans la présence de la langue du corps de ce là nous arrivons à une compétence corporelle qui peut englober le corps (les gestes et les grimaces) et l'oral (la langue) d'un apprenant.

II.6.2. La compétence corporelle

Dans l'apprentissage d'une langue étrangère et plus précisément dans l'application du jeu théâtral car elle sert à faire comprendre le texte et les mots parlés, là où les apprenants comprennent les mots (avec l'oral, l'écoute et le corps). Donc l'interprétation corporelle facilite la compréhension chez les apprenants qui jouent et les autres qui regardent la scène.

Alors, nous pouvons dire que l'espace théâtral qui rassemble beaucoup de compétence il est basé sur le jeu sur la scène qui favorise l'oral et le corps, et l'écoute dans l'espace public.

II.7.L'importance du jeu théâtral en classe de primaire

II.7.1. le jeu théâtral permet de susciter La motivation

La motivation est un facteur majeur dans l'enseignement l'apprentissage de FLE en général et dans le jeu théâtrales en particulier. Elle prends une place importante dans l'enseignement des langues notamment dans la classe du FLE en primaire là où l'enseignant est responsable d'installer cette motivation chez les apprenants à travers plusieurs manières et stratégies parmi eux le jeu théâtral qui est une activité motivante et donne l'énergie et l'envie d'apprendre la langue étrangère d'une façon amusante en faisant entrer l'ambiance dans la classe : « *Les activités théâtrales représente un fort moteur de motivation pour l'apprenant. Aborder sous forme de jeu, l'apprentissage phonétique comme les notions grammaticales vraiment une nouvelle dimension pour l'apprenant* »⁵¹.

II.7.2. le jeu théâtral permet de développer l'expression orale et corporelle

Le jeu théâtral, il s'agit des fois d'un texte appris par cœur, d'un texte improvisé ou bien des énoncés et des phrases produits et dans tous ces types de textes l'acte de la lecture est nécessaire pour la répétition LA présentation cela aboutit une bonne production orale.

⁵¹PAY ET Adrien, « Comment intégrer des activités communicatives et théâtrales en cours du français langue étrangère ». Paris, CLE international, 2010, p.22.

Au moment de l'expression orale les exercices d'improvisation sont simples et utiles pour les débutants et visent directement l'expression orale. Le jeu théâtral développe l'expression orale par ses caractéristiques qui sont un outil d'apprentissage de l'oral.

Alors le jeu théâtral on le pratique dans la classe de FLE en tant que «moyen d'production orale»⁵²

Le jeu théâtral permet de développer l'expression corporelle ; dans cette activité , l'expression corporelle renforce l'expression verbale et elle facilite à l'apprenant de connaître ses déplacements dans l'espace ses mouvements dans son corps, et elle permet d'affirmer son langage corporelle (geste, regards, mimique et démarche) .Grâce au jeu théâtral l'apprenant peut accéder à découvrir les éléments non verbaux et mieux comprendre le sons pour aller vers une communication et production orale.

Delà, l'apprenant il s'améliore sur le plan scolaire et social. « *Le théâtre permet aux enfants d'aborder les textes d'une autre manière, de la sentir, de les incorporer, ceux qui ont des difficultés de lecture vont ainsi, grâce au langage du corps, aborder le texte le plus facilement* »⁵³ .

⁵²MALDANER « théâtre et enseignement du français langue étrangère » le français dans le monde août _ septembre 1980, p.35.

⁵³ Timothée DUBOC et Christian LEGRAND, Le 19/01/2005 à 00 :00 modifié le 12/04/2005 à 16 :23, en ligne, URL : www.la-croix.com (consulté le 23/02/2019).

Conclusion

En conclusion, l'acte de parler oralement doit être accompagné par le non-verbal pour compléter le sens verbal voulu .Pour cela nous avons entamé le jeu théâtral comme un moyen bénéfique afin de dépasser les difficultés et résoudre les problèmes de l'expression orale en classe de FLE ; en installant des différentes compétences chez les apprenants.

Dans ce chapitre nous avons abordé le jeu théâtral, son origine et sa définition, aussi la manière de le pratiquer au sein de l'expression orale.

Chapitre III

De la théorie vers la pratique

INTRODUCTION

Dans le premier chapitre théorique , d'abord , nous avons basé sur les notions théoriques de l'oral comme un apprentissage essentiel dans l'enseignement / apprentissage qui rassemble l'activité de la compréhension et l'expression orales de la langue française en tant que langue étrangère , ensuite ,dans le deuxième chapitre théorique nous avons appuyé sur le moyen pédagogique théâtral plus particulier le jeu théâtral en classe de FLE et comment ce jeu peut avance l'apprenant à produire et bien s'exprimer oralement .

Cette présentation théorique devrait être assurée et complétée par un chapitre pratique expérimental afin de vérifier l'impact du jeu théâtral au sein de l'activité de l'expression orale en classe de 5^{ème} année primaire.

Puis , nous allons mener une enquête auprès d'un échantillon d'enseignants de langue française à l'école primaire par le biais de l'entretien semi-directif dont les questions portent sur les méthodes d'enseignement employées en classe de primaire , les difficultés rencontrées par les apprenants quand il s'agit de comprendre et de s'exprimer oralement , ainsi que les moyens utilisés afin de dépasser ce problème et trouver des solutions pour le résoudre.

Dans ce troisième chapitre, nous présenterons la partie expérimentale de ce travail, cette dernière qui aura pour objet d'intégration du jeu théâtral. En prenant le cas des apprenants de la 5^{ème} année primaire. En terme de notre objectif de recherche, nous voulons affirmer à quel point le jeu théâtral peut améliorer et développer les compétences de l'expression orale chez les apprenants de 5^{ème} année primaire. Donc, nous nous visons l'augmentation de l'expression orale en faisant appel au jeu théâtral comme un moyen pédagogique s'intéresse à l'expression verbale et non-verbale.

III.1. Observation participante

Notre observation participante, qui est loin d'une observation neutre, consiste à observer le déroulement de la séance, y compris, les stratégies et les méthodes d'enseignement et de présentation de l'oral, aussi les interactions entre les apprenants, leurs façons de comprendre et de produire à oral, leur attention et concentration pendant la présentation du support. Alors, les difficultés et les problèmes liés à l'expression orale par l'enseignante ; ainsi que par les apprenants de 5AP, seront à l'origine de cette tentative.

Par ailleurs, tout ce qui est observé sera vérifié par la suite en discutant avec les apprenants et l'enseignante. En fait, c'est l'un des avantages de l'observation participante, car on peut discuter d'une façon directe avec les apprenants et savoir leurs problèmes : de compréhension au moment de la présentation de l'activité d'production ou de compréhension orale, et comment les apprenants ne trouvent pas leur liberté de s'exprimer sous l'effet du conformisme (consigne demandée par l'enseignante).

Après avoir déterminé le type d'observation, nous avons choisi les phénomènes à observer qui seront les difficultés et les problèmes d'production et de compréhension orale rencontrés par les apprenants. Toute en éprouvant l'efficacité de ce mode de présentation.

En réalité, nous avons pris deux types de position : une position distante qui sert à cerner les méthodes d'enseignement/ apprentissage de l'oral, et une position active qui sert à cueillir de l'information auprès de l'enseignante et les apprenants.

III.1.1. Résultats de l'observation

Le lieu	L'école ECHOUHADA, M'silla –centre ville-wilaya de M'SILA
Le niveau	5 ^{ème} année primaire
Le cours observé	les activités de l'oral : production orale, compréhension orale
Le temps	Chaque lundi et jeudi du mois de Mars
L'enseignante	<ul style="list-style-type: none">- Elle a 26 ans d'expérience.- Elle est très active et patiente avec leurs apprenants.- Elle est souriante et compréhensive.
Les apprenants	<ul style="list-style-type: none">- Cette classe contient 24 apprenants (13 filles et 11 garçons) d'un niveau hétérogène.

La démarche suivie :	<ul style="list-style-type: none"> - Elle suit une méthode très ancienne basée sur l'utilisation des textes proposés dans le manuel pour réaliser les tâches relatives à l'oral - On a remarqué qu'il n'y a pas une nouveauté dans les supports étudiés.
Le matériel utilisé :	<ul style="list-style-type: none"> - Nous avons remarqué une absence totale de l'audio/l'audio – visuel, et même les images.
La participation :	<ul style="list-style-type: none"> - Les apprenants participent que dans la compréhension de l'oral en répondant aux questions posées par l'enseignante, par contre la participation est absente dans la séance de l'expression orale car les apprenants sont censés d'écrire ce qu'ils ont compris puis ils lisent leurs écrits (écrit oralisé).
Les interactions (enseignante-apprenant)	<ul style="list-style-type: none"> - l'enseignante insiste sur la bonne position assise des apprenants, Et elle ne fait pas la remarque quand les apprenants n'utilisent pas leur corps pendant l'expression orale. - les apprenants ne répondent pas à les questions posées par l'enseignante sans écrire la réponse avant de répondre, en réalité c'est l'enseignante qui leur avertit si quelqu'un répond avant d'écrire.
Les interactions (apprenant-apprenant)	<ul style="list-style-type: none"> - les apprenants discutent entre eux en arabe, et ils demandent l'aide de leur enseignante quand l'élément moteur n'a pas de réponse ; ce dernier est choisi par l'enseignante pour chaque rangé. - les apprenants ne sentent pas la timidité d'avoir questionner eux-mêmes, mais ils sont en colère durant chaque activité de l'oral.
Les problèmes rencontrés	<ul style="list-style-type: none"> - les problèmes rencontrés par l'enseignante : les principaux problèmes rencontrés sont : le manque du temps, le manque de lexique chez les apprenants, la moins d'importance des activités de l'oral qui conduit l'enseignants à transformer cette activité à l'écrit oralisé, aussi le cas de ces apprenants qui n'ont pas besoin de l'oral car ils sont en 5^{ème} AP. - les problèmes rencontrés par les apprenants : les principaux problèmes rencontrés sont : au niveau de la forme notamment la position des tables, et la routine des cours. Au niveau de la langue ils n'arrivent pas à s'exprimer oralement parce qu'ils ont l'habitude de lire, ils ont peur de commettre des erreurs, et ils ne produisent pas d'une façon méthodologique.

III.1.2. Synthèse

Après un mois et une semaine d'observation au sein de cette classe, nous sommes arrivés à comprendre que les principaux problèmes rencontrés par l'enseignante ainsi que par les apprenants sont relatifs à la méthode correcte d'enseigner l'oral qui aide à motiver

les apprenants et rend l'acte d'enseigner facile à être réalisé, et le manque du temps. De l'autre côté, les apprenants, de leur part, avec la lecture et leur importance qui se limite seulement à l'écrit ; n'arrivent pas à réaliser les tâches orales sans faire recours à l'écriture. D'ailleurs, quand nous avons discuté avec l'enseignante à propos des solutions à proposer dans ce cas-là, nous avons compris qu'elle n'a pas du temps de faire l'oral à chaque séquence et elle le remplace par un cours de l'écrit. Chose qui signifie qu'elle ne met pas en doute la méthode de suivre la répartition annuelle et mensuelle et que les apprenants ont compris que c'est cela l'apprentissage.

En fait, d'après ce que nous avons remarqué, tous ces problèmes rencontrés par l'enseignante et les apprenants sont dus au déroulement habituel qui ne respecte pas le programme du 5^{ème} AP tout au long de l'année en utilisant la même démarche et le même mode de présentation, sans prendre en considération l'intérêt scientifique des apprenants et l'atteindre des objectifs désignés.

III.2. PRESENTATION DE L'ENQUETE

III.2.1. L'entretien semi-directif

Notre enquête, menée auprès de 20 enseignants de langue française au niveau du cycle primaire, a été réalisée entre le mois de février 2019. En réalité, Il s'agit d'un entretien composé de six questions qui ont été posée directement au public ciblé. Nous avons en fait opté pour la prise de notes pendant ces entretiens parce que la plupart des enseignants étaient contre l'enregistrement par le magnétophone.

Par ailleurs, nous avons fait cette enquête avec des enseignants qui ne travaillent pas seulement dans la commune de M'silla, mais aussi ceux qui travaillent dans les autres communes. Chose qui peut nous donner une vision plus large et des réponses plus variées concernant les problèmes liés à l'enseignement-apprentissage de l'oral, ainsi que les solutions proposées par ces derniers afin de résoudre ces problèmes.

Il importe de signaler que ces difficultés peuvent inévitablement entraver la réalisation de l'objectif de l'enseignement de la langue française en 5AP en général, et de l'oral en particulier.

III.2.2. Présentation et analyse des résultats

Question (1) : Combien d'années vous avez passé dans l'enseignement ?

	Nombre	Fréquence en %
Moins de 5 ans	02	10%
Plus de 5 ans	03	15%
De 10 à 15 ans	07	35%
Plus de 20 ans	08	40%

a- Présentation des résultats

Nous remarquons que sur 20 enseignants interrogés, il y a 02 enseignants (10%) ont moins de 05 ans dans le domaine de l'enseignement de la langue française. 03 enseignants (15 %) ont de plus de 05 ans de travail dans le domaine d'enseignement. 07 enseignants (35 %) ont de 10 à 15 ans, et enfin ceux qui ont plus de 20 ans sont en nombre de 08 enseignants et représentent (40%).

b- Analyse et commentaire

D'après ces résultats nous remarquons que dans le corps de l'enseignement de la langue française, notamment au cycle primaire, il ya un groupe des enseignants qui ont des différentes expériences.

Le taux le plus élevé (40%) est représenté par un public d'enseignants ayant plus de 20 ans de pratique dans ce domaine. Grâce à cette expérience et ancienneté de ces enseignants et les autres qui ont passé entre 10 et 15 ans dans l'enseignement : nous avons profité de leurs parcours professionnel pour nous aider dans notre recherche car ils se présentent comme des experts dans ce domaine.

Nous avons rencontrés plusieurs types d'enseignants, notamment ceux disposant de moins de 10 ans d'expériences (- 5 ans et +5ans), qui représentent 25% de notre groupe d'enseignants questionnés se présentent comme les novices de ce métier. Mais, avec des formations académiques et supérieurs très riches et modernes, car elles abordent la plus grande part de nouveaux stratégies dans un domaine qui se renouvelle trop, celui de la didactique des langues. Nos questions ne sont pas posées seulement aux enseignants mais

aussi aux chercheurs assez motivés au domaine de la didactique des langues. En effet, cette différence d'expériences nous aidera à avoir des informations et des pats d'avancement dans ce modeste travail en nous donnant des multiples visions et des réponses servira dans notre travail, en nous fournissant des réponses et des visions assez variées pouvant valider nos constats de départ et mettre l'accent sur les méthodes et les techniques employées par spécialistes.

Question (2): Trouvez-vous que les activités de l'oral (compréhension / production) sont utiles pour réaliser l'objectif final de l'enseignement de l'oral en 5AP ?

	Nombre	Fréquence en %
Oui	17	85%
Non	03	15%

a- Présentation des résultats

Nous avons remarqué que la plupart des enseignants voient que les activités de compréhension et production orale serrent vraiment à atteindre l'objectif final de l'oral de 5ap, le pourcentage de cette catégorie est de (85%).Par ailleurs (15%) des enseignants ne se mettent pas d'accord avec l'existence de ces activités.

b- Analyse et commentaire

D'après cette réponse dominante des enseignants qui valident les activités orales comme un bon moyen afin d'atteindre l'objectif final de l'oral en classe de 5 AP, nous remarquons que notre public a compris que la place de l'oral est importante dans le parcours d'enseignement de la langue française au primaire.

Ces résultats nous permettre de dire que les enseignants ont conscients par le rôle essentiel de l'oral comme un apprentissage obligatoire de la langue étrangère est c'est cet apprentissage sert à traduire les pensées et à appliques les connaissances et les cours étudiés.

Par contre le reste des enseignes qui ont répondu à notre question par « non » n'enseignent pas les activités de l'oral car ils pensent que dans la 5ap l'oral c'est une perte du temps.

Question (3): Quelles sont les difficultés rencontrées lors des séances de l'oral (compréhension / production)?

	Nombre	Fréquence en%
Origine linguistique	08	40%
Origine sociale	03	15%
Origine temporelle	09	45%

a- Présentation des résultats

Nous avons trouvé que 45% de notre groupe d'enseignants pensent que le manque de temps est la difficulté la plus dominante. 40 % d'enseignants disent que les difficultés linguistiques font un obstacle durant les activités de l'oral. La minorité des enseignants (03 de 20 enseignants) affirment que les difficultés sociales sont les plus fondamentales à l'apprentissage de l'oral, leur pourcentage est 15 %.

a- Analyse et commentaire

En somme; la quasi-totalité des enseignants confirment que le manque de lexique chez les apprenants de 5^{ème} année primaire et le respect du programme qui exige 45 minutes à la séance, n'aident pas l'enseignant à enseigner l'oral ou à le faire sont des difficultés majeures comme ceux. Par ailleurs, ce n'est que la minorité des rencontrent plusieurs difficultés ; mais ils souffrent d'un problème principal qui est l'absence de la pratique de l'oral au sein de société et de la famille, cela rend la tâche de l'oral difficile à réaliser. Aussi, des fois le mauvais choix du support pose un problème de compréhension qui résulte une production orale mauvaise et fausse.

Question (4): Qu'est ce que vous proposez comme solution pour dépasser ces difficultés ?

	Nombre	Fréquence en %
Utilisation des T I C	11	55%
Démarche pédagogique correcte	09	45%

a- Présentation des résultats

Nous avons remarqué que 55 % des enseignants qui confirment que la disponibilité des TIC c'est la solution la plus proposée par 11 enseignants parmi 20 enseignants questionnés et ceux qui restent 45 % pensent que la démarche pédagogique correcte est la solution la mieux efficace.

b- Analyse et commentaire

D'après ses résultats et les réponses des enseignants interrogés, nous pouvons dire que la présentation de l'oral sans aucun matériel audio /audio-visuel ne s'appelle pas une activité orale, soit compréhension ou production orale. Le premier type d'enseignants propose l'utilisation des TIC comme solution pour dépasser les difficultés de l'oral, ils disent que : « notre enseignement de l'oral base sur la lecture des textes et des fois la présentation des images, donc le défaut est à nous ».

D'après cela nous remarquons que les TIC sont un moyen efficace pour faciliter la compréhension des supports oraux afin de produire et s'exprimer oralement, comme nous l'avons déjà avancé dans le premier chapitre (voir page.....) ; l'objectif de l'enseignement de l'expression et la compréhension orale en classe de 5e année primaire FLE est : l'apprenant sera capable de repérer le thème général et réagir dans une situation pour participer à une discussion sur un sujet donné. Le deuxième type d'enseignants qui propose une démarche pédagogique correcte pour enseigner l'activité de l'oral, pensent que cette proposition est évidente et positive car la démarche correcte base sur la bonne préparation de l'enseignant .Donc il doit fournir des matériaux d'audiovisuel et le bon choix du support qui doit être adapté avec le niveau des apprenants est en relation avec les autres cours étudier.

Enfin nous pouvons dire que les deux types de réponses ils se complètent et chaque réponse remplit l'autre.

Question (5): Est-ce que vous prenez l'aspect non-verbal en considération durant l'évaluation de l'oral ?

	Nombre	Fréquence en %
Oui	02	10%
Non	18	90%

a- Présentation des résultats

Nous avons remarqué que la plupart des enseignants ne prennent pas l'aspect non verbal lors d'évaluation de l'expression orale en considération, le pourcentage de cette catégorie est de (90%). Par ailleurs (10%) des enseignants prennent en considération cet aspect pendant l'évaluation de l'oral.

b- Analyse et commentaire

Selon ses résultats quand on a conclu après des différentes réponses des enseignants qui ont des années d'expérience nous avons rendu compte que la globalité des enseignants (90 %) n'évaluent pas le non-verbal pendant l'expression orale, car ils s'intéressent à la parole des apprenants et le fait d'articuler bien les mots. Le reste de 10 % évalue le non-verbal avec le verbal durant l'expression orale, car ils ont convaincu par l'importance du langage corporel surtout à l'âge des apprenants de 5e année primaire FLE afin de s'habituer les apprenants à appliquer cet acte dans la vie quotidienne et scolaire.

Question (6): Sachant que le jeu théâtral est une activité motivante qui se base sur la pratique de l'oral en s'appuyant sur le non-verbal, faites-vous recours à ce type d'activités?

	Nombre	Fréquence en %
Non	16	80%
Oui	04	20%

a- Présentation des résultats

Nous avons remarqué que la plupart des enseignants ne font pas recours au jeu théâtral comme activité utile lors de l'activité orale, le pourcentage de cette catégorie est

(80%). Par contre (20%) des enseignants font appel à ce type d'activité pendant activité de l'oral.

b- Analyse des résultats

Conformément à les résultats présents nous pouvons comprendre que, rare sont les enseignants qui font recours au jeu théâtral en tant qu'une activité motivante à l'oral. Ces enseignants ne trouvent pas que ces types d'activités peuvent être faits en 5ème année primaire, car les apprenants ont un examen officiel à la fin d'année. Les 20%, qui reste sont les enseignants qui ont moins de 5 ans de travail dans le domaine d'enseignement-apprentissage au primaire ; cela renvoie aux formations académique faits avant et pendant le parcours professionnel. Ce genre d'enseignants insiste sur les activités de l'oral en général et le jeu théâtral en particulier, parce que cet enseignement (l'oral) pousse l'apprenant à fixer et à pratiquer les connaissances acquises (écrit, point de langue ...etc.), aussi ils ont réalisé de bons résultats durant les années précédentes.

Synthèse

À travers l'analyse des réponses obtenues à partir des entretiens semi-directifs menés auprès de notre échantillon, nous avons confirmé nos constats de départ : que les apprenants trouve vraiment des difficultés à s'exprimer oralement au niveau verbal et non-verbal, et que la présentation de l'activité orale et les méthodes classiques employées pour apprendre à produire un énoncé oral ; rendent l'objectif à atteindre toujours loin d'être possible à réaliser. Surtout avec les méthodes classiques quand encore présenté dans la présentation du cours, ainsi les stratégies proposées par les enseignants qui ne sont pas vraiment efficaces comme : le recours à la langue maternelle, l'exclusion de l'activité de l'oral et le fait de rassembler l'activité de l'oral avec le cours de l'écrit.

En fait, les difficultés rencontrées par les apprenants quand il s'agit de l'apprentissage explicite de l'oral, consistent principalement dans la motivation absente. Dans les méthodes de la pratique enseignante se trouve dans la perte d'attention. Ces éléments viennent spécialement de la méthode classique et ordinaire de l'apprentissage oral, cette dernière s'intéresse exclusivement par l'écrit oralisé qui est bien différencié, où l'apprenant est censé de lire tout ce qui est écrit soit par lui ou par un autre sur le nom de l'oral. Ce qui nous a poussé à faire appel au jeu théâtral afin d'aider les apprenants à dépasser les difficultés de l'oral.

III.3. L'expérimentation

Nous allons proposer dans le troisième volet de la partie pratique une étude comparative entre les résultats qui seront obtenus après deux séances faites avec les apprenants de 5^{ème} AP (l'une sera présentée d'une manière ordinaire et l'autre avec l'utilisation et l'application du jeu théâtral).

L'étude qu'on va la faire, elle nous permet de vérifier l'efficacité du jeu théâtral en classe de FLE par rapport à la méthode linéaire, cependant, dans le domaine de l'enseignement /apprentissage de l'oral.

III.3.1. Echantillon

Pour effectuer et appliquer cette tâche, nous allons diviser la classe en deux groupes (classe de 5AP, école ECHOUHADA); donc, nous allons répartir cette classe en deux groupes hétérogènes selon les notes et les remarques obtenus et les conseils de l'enseignante.

Le groupe expérimental est composé de 12 apprenants et il est bien varié.

Les apprenants de ce groupe vont assister à une séance de compréhension orale et production orale (45 min à chacune) en leur proposant le support audio visuel choisit, contenant le texte du jeu théâtral dans l'expression orale.

Pour le groupe témoin, qui se compose de 12 apprenants, la leçon a été présentée d'une façon ordinaire (nous avons gardé la présentation de l'activité de l'oral selon le déroulement habituel de l'enseignante).

III.3.2. Description de la classe

En globalité, notre échantillon comprend 24 apprenants, âgé de 10 à 12 ans.

Nous avons remarqué que la classe est bien organisée, notamment sur le plan de la décoration qui contient des dessins agréables et un affichage mural très bénéfiques pour les apprenants de 5AP. La classe est vaste, elle peut charger 24 apprenants et plus, sont placés deux par deux et divisées en trois rangés.

Leur enseignante est également très active et elle impose sa présence. Elle emploie l'animation de sa classe d'une manière un peu classique elle utilise quelque fois la gestuelle d'une manière naturelle et spontanée pendant l'explication et la présentation des cours.

Concernant le niveau des apprenants; est hétérogène, et nous avons observé que quelque éléments savent produire une phrase simple à l'écrit mais ils trouvent des problèmes à l'oral et ils n'osent pas à parler et à s'exprimer sans produire en écrivant puis ils lisent.

III.3.3. Description du corpus

Ce sont les productions orales produites par les apprenants de 5^{ème} AP.

(Les deux groupes de la classe : témoin et expérimental)

L'activité proposé est en fait composé d'une activité de compréhension orale et l'activité qui se suit c'est l'expression orale (notre expérimentation se base essentiellement sur l'expression orale mais puisque c'est un support commun et les deux activités ne se séparent pas d'eux on a fait la pratique comme se suit).

III.3.4. Présentation de l'activité

Elle se déroule en 3 séances, chacune en une heure et demie. Dans chaque séance en commençant par l'orale compréhension (45 min) en suite l'expression orale (45min), pour assurer l'acquisition et la compréhension du même support.

Dans la première séance, il s'agit d'une présentation ordinaire et habituelle des deux activités successive (compréhension orale/production orale). Portant sur le conte destiné au groupe témoin, qui contient 12 apprenants.

Tandis que dans la deuxième séance destiné au groupe expérimental composé de 12 apprenants. La leçon s'est déroulée d'une manière différente par rapport à l'habitude. En se basant sur le visionnage du dessin animé y compris des images en couleur distribuées à chaque apprenants (les images contiennent des dessins des personnages principaux dans le conte proposé) ; suivi d'une consigne qui se base sur l'imagination et la liberté de pensée des apprenants. L'enseignante a demandé à chaque groupe de 3 à 4 membres de faire la scène du jeu théâtral en s'aidant du support visionné. Elle a elle-même animé et guidé les apprenants par la correction des erreurs de prononciation instantanément. L'enseignante a formé les groupes de manière hétérogène afin d'assurer la réalisation du jeu théâtral par tout les apprenants.

Dans la troisième séance est consacré à la réalisation finale après avoir tester le jeu théâtral et après avoir présenté la leçon aux deux groupes, nous procéderons à la vérification de leur production orale (verbale et corporelle) réalisée une fois par le jeu

théâtral et une autre par la méthode ancienne. Et c'est à travers une grille d'évaluation basée sur la langue parlée et le corps utilisé par les apprenants afin de réaliser le jeu théâtral et à l'aide de la consigne donnée, tout en mettant l'accent sur l'atteindre de l'objectif communicatif de la séquence qui est : l'apprenant sera capable de participer à une discussion sur un sujet donné en menant à bien un dialogue.

L'objectif pour cette séance consiste à produire des énoncés de 30 à 40 mots en faisant parler les personnages du conte, l'apprenant sera capable de s'exprimer corporellement comme oralement ; dans cette tâche nous basons sur les connaissances acquises durant les deux activités orales.

III.3.5. Déroulement de l'expérimentation

Nous avons réservé le déroulement habituel pour le groupe témoin ; tandis que pour le groupe expérimental, nous avons proposé un déroulement nouveau par rapport au déroulement linéaire basé sur le jeu théâtral dans l'activité de l'oral compréhension et production.

- Le groupe témoin

Nous avons laissé le déroulement de la séance (Compréhension orale /production orale) habituel pour le groupe témoin. Tandis que pour le groupe expérimental, nous avons proposé un dispositif autre de ce de l'ordinaire. Rappelons que ce dernier se base sur le jeu théâtral dans l'activité d'production orale.⁵⁴

Niveau	5AP
Projet 2	J'apprends lire et à écrire un texte qui raconte.
Séquence2	Je fais parler les personnages d'un conte.
Actes de parole	Donner des informations sur des événements des personnages.
Activité	Compréhension orale /production orale
Titre	Le petit chaperon rouge.
Objectifs	- L'apprenant sera capable de produire oralement un dialogue inséré dans un conte.

⁵⁴ Les productions orales des apprenants faites par les deux groupes ont été transcrites et présentées aux annexes.

	- L'apprenant doit être capable de compléter un dialogue et participer à une discussion sur un sujet donné.
Matériels utilisés	texte à lire par l'enseignante
Nombre d'apprenant	12 apprenants.
Déroulement	<p>1) <u>Déroulement de la compréhension orale:</u></p> <p>1. Moment de découverte</p> <p>Dans le premier moment l'enseignante lis le texte et elle pose des questions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • De quoi parle-t-on dans ce texte ? • Par quoi commence t il l'histoire ? <p>2. Moment d'observation méthodique</p> <p>Dans le deuxième moment l'enseignante elle pose quatre questions de compréhension après une deuxième lecture :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Où habitent la fille et la grande mère ? • Qu'est-ce qu'il a fait le loup ? Et pourquoi ? <p>3. Moment d'évaluation</p> <p>L'enseignant distribue les cahiers de classe pour les apprenants font l'activité suivante :</p> <p>Activité : Réponds par vrai ou faux :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le petit chaperon rouge n'aime pas sa grand-mère. • Le loup joue avec la grande mère dans la forêt. • Le chasseur aide le petit chaperon rouge à la fin. <p><u>2)- Déroulement de l'expression orale :</u></p> <p>1. Moment de découverte</p> <p>L'enseignante lit le même texte aux apprenants et elle pose les questions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rappelez-vous l'histoire.

	<ul style="list-style-type: none"> • Donnez un titre à histoire. <p>2. Moment d’observation méthodique</p> <p>L’enseignante écrit sur le tableau la consigne suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sur ton cahier de classe résume le contenu de l’histoire dans un paragraphe de 3 à 4 phrases. <p>3. Moment d’évaluation</p> <p>Dans ce moment les apprenants commencent la lecture l’un après l’autre, et ceux qui n’ont pas résumés, ils lisent le résumé écrit sur le tableau par l’enseignante.</p>
--	---

- Le groupe expérimental

Niveau	5AP
Projet 2	J'apprends lire et à écrire un texte qui raconte.
Séquence 2	Je fais parler les personnages d'un conte.
Actes de parole	Donner des informations sur des événements des personnages.
Activité	Compréhension orale /production orale.
Titre	Le petit chaperon rouge.
Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> - L’apprenant doit être capable de prendre note. - L’apprenant doit repérer le thème général et l’objet d’un message oral. - L’apprenant sera capable de comprendre le sens du contenu. - L’apprenant arrive à produire un dialogue oral en utilisant les mimiques, les gestes, et en respectant le type du support (texte narratif). - L’apprenant sera capable d’employer les actes de paroles dans une situation de communication.
Matériel utilisé	Images en colleurs – support vidéo (film)-les feuilles blanches.
Nombre	12 apprenants.

<p>Déroulement</p>	<p style="text-align: center;">1) –<u>Déroulement de la Compréhension orale</u></p> <p>1. Moment de la découverte :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'enseignante présente le document sans activer le son afin de tracer les hypothèses par les apprenants pour repérer le sujet global. <p>2. Moments d'observation méthodique :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dans ce moment l'enseignante pose des différentes questions de compréhension Générale et de compréhension détaillée après des différentes écoutes. <p>La première écoute</p> <p>De 0 à 1 minute : écoute globale :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dans cette écoute les apprenants voient la première séquence de la vidéo avec le son, dans cet instant les apprenants approchent globalement au sens du message et répondent attentivement aux questions; les questions posées sont : • Par quelle formule d'ouverture commence t-il ce conte ? • Qu'est-ce qu'il y a dans le panier de petit chaperon rouge ? • Est-ce que le petit chaperon rouge est noir ? • Pour quoi elle s'appelle chaperon rouge ? • Où va le petit chaperon rouge ? Et pourquoi ? <p>La deuxième écoute</p> <p>De 1 à 3 minutes : écoute détaillée et portée des messages :</p> <ul style="list-style-type: none"> • À qui ramassé le petit chaperon rouge le bouquet de fleurs ? • Qui rencontre la petite fille dans la forêt ? • Est-ce que le loup a mangé les biscuits ou bien à ramasser les biscuits ? • Ce chasseur là est ce qu'il est bon au mauvais ? • Quoi dit-il le chasseur au petit chaperon rouge ? • Est-ce la fille à prit le bon chemin pour aller à sa grande mère ?
---------------------------	--

La troisième écoute

De 3 à 5 minutes : écoute détaillée et portée des messages :

- Qui entre le premier à la grand-mère le loup ou bien le chasseur et la fille ?
- Le loup, est il monteur ?
- La fille na pas entrée rapidement à la maison. Elle a pensé à quoi?

La quatrième écoute

De 5à 8 minutes : dernière section de la vidéo :

- Le petit chaperon rouge pense que la voix nouvelles de la grand-mère et à cause de la maladie, est-ce que c'est vrai ?
- Pourquoi le loup a porté les vêtements de la grande mère?
- Qu' ce qu'il a fait le loup ?
- Et le petit caperon rouge que ce qu'elle a fait?
- Qui a sauvé le petit chaperon rouge et sa grande mère ?
- Après la sortie du chasseur, que font la fille et la grande mère ?

3. Moment de reformulation personnelle (récapitulation après les écoutes) :

L'enseignante propose une activité orale pour tester et fixer la compréhension du support chez des apprenants ;

Activité : Après avoir visionné le compte, chaque groupe va compléter le dialogue suivant :

Le petit chaperon rouge : « je vais aller à ma grand-mère »

Le loup : « »

Le petit chaperon rouge : « merci »

Le narrateur : « »

Le chasseur : « ma fille, que fait – tu ici, seule ? »

Le petit chaperon rouge : « »

Le narrateur : « le chasseur et la fille vont à la maison delà grande mère, mais le loup est déjà entré à la maison. »

La fille : « »

2)- Déroulement de l'expression orale

1. Moment de découverte :

L'enseignante écrit la consigne au tableau, elle fait la lire par quelque apprenant.

La consigne :

Après avoir visionné la vidéo avec les membres de ton groupe et après tes entrainement à produira la situation initiale à la séquence précédente ; vous allez à nouveau la visionner pour faire parler personnages de l'histoire qui son : le loup, le petit chaperon rouge, le chasseur, le narrateur. À la place de chasseur qui est le personnage sauveur dans l'histoire.

Imagine un autre sauveur qui aide et sauve le petit chaperon rouge.

• N'oublie pas de :

- Faire parler les personnages.
- Dire celui qui parle (rôle du narrateur.
- Utiliser les verbes à la 1ère et la 2ème personne du singulier pour les répliques.
- Utiliser la 3ème personne du singulier lors de l'intervention du narrateur.

2. Moment d'observation méthodique (analyse) :

- Faire lire et expliquer les paramètres de la situation de communication présentés par l'enseignante afin d'assurer la compréhension de la consigne.
- L'enseignante modifie la position des tables sous forme de U .
- Faire regrouper les apprenants d'une manière hétérogène (chaque groupe contient 4 membres).
- L'enseignant choisit un bon apprenant comme un élément moteur de chaque groupe.
- L'enseignante guide les groupes et aide les apprenants en cas de blocage.

	<p>3. Moment de réalisation et évaluation :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chaque groupe passe au tableau et présente leur production orale (le bon groupe passe le premier afin d'encourager les autres membres) sous forme de jeu théâtral chaque groupe passe au sein de classe pour présenter le travail. • L'enseignante anime le jeu et prend la grille d'évaluation pour évaluer chaque apprenant.
--	---

III.3.5. 1. Description et analyse des résultats

Les deux tableaux suivants présentent les résultats après l'évaluation des productions orales faites par les 2 groupes :

A. Présentation des résultats

- Présentations du groupe témoin

Critères / Apprenants	Respect du sujet	La langue adaptée	Respect de consigne	La prononciation	L'intonation	La gestuelle et les mimiques	L'expression du visage	Taux de réussite des apprenants
01	oui	oui	oui	oui	oui	non	non	71.42%
02	oui	oui	oui	non	non	oui	non	57.14%
03	oui	oui	oui	oui	non	non	non	57.14 %
04	oui	non	non	non	non	oui	oui	42.85%
05	oui	oui	oui	non	non	oui	non	42.85%
06	non	non	oui	oui	non	non	non	42.85%
07	oui	non	non	oui	oui	non	oui	42.85%
08	oui	non	oui	non	non	non	non	28.57%
09	oui	oui	oui	oui	oui	non	non	71.42%
10	non	oui	non	non	non	non	non	14.28%
11	non	non	non	non	non	non	non	28.57%
12	oui	non	oui	non	non	oui	non	42.85%
Taux de réussite	75%	50%	66.66 %	41.66%	16.66%	33.33%	16.66%	

Moyenne des taux de réussite des critères	41.66%
---	---------------

- **Présentations du groupe expérimental**

Critères / Apprenants	Respect du sujet	La langue adaptée	Respect de consigne	La prononciation	L'intonation	La gestuelle et les mimiques	L'production	Taux de réussite des apprenants
Groupe 01 :								
01	non	oui	non	oui	oui	oui	oui	71.42%
02	oui	oui	oui	non	oui	oui	oui	85.71%
03	oui	non	non	oui	oui	oui	oui	71.42%
04	oui	oui	oui	non	oui	oui	oui	85.71%
Groupe 02 :								
01	oui	non	oui	non	oui	oui	oui	71.42%
02	oui	non	non	oui	non	oui	oui	57.14%
03	oui	oui	oui	oui	non	oui	non	71.42%
04	oui	non	oui	non	oui	oui	oui	71.42%
Groupe 03 :								
01	oui	oui	oui	oui	oui	oui	non	85.71%
02	oui	oui	oui	non	oui	oui	non	71.42 %
03	oui	non	oui	oui	non	oui	oui	85.71%
04	oui	non	oui	oui	oui	non	non	57.14%
Taux de réussite	91.66%	50%	75%	58.33	75%	91.66%	66.66%	

Moyenne des taux de réussite	73.80%
------------------------------	---------------

B. Selon les critères

• **critère 01 : le respect du sujet**

A. présentation

Nous avons remarqué que le pourcentage de réussite pour le groupe témoin est 75% par rapport à 91.66% du groupe expérimental, cela indique que la réussite du premier critère est mieux réalisée par le groupe expérimental que le groupe témoin.

B. analyse et commentaire

D'après ces résultats, nous pouvons dire que la plupart des apprenants ont réussi à appliquer le premier critère qui est « respect du sujet ».

En effet, les apprenants du groupe témoin ont respecté le sujet pendant leur rédaction des résumés; cette remarque est confirmée par 75 % comme un pourcentage appréciable. Alors nous pouvons dire que les apprenants de 5^{ème} AP FLE ont la capacité de rédiger un court texte ou un énoncé à l'écrit mais ils ne savent pas s'ils peuvent le faire à l'oral, car ils n'ont jamais eu l'occasion de s'exprimer oralement et de se découvrir.

Le critère « respect du sujet » est validé dans le groupe expérimental par le pourcentage de 91.66% en tant qu'un pourcentage valable qui prouve vraiment le manque de la phase de l'oral qui est une étape essentielle pour amener tout les apprenants à produire oralement. Cette réussite est dû à l'efficacité du jeu théâtral qui a joué un rôle pertinent qui aide l'apprenant à faire vivre ses connaissances acquises de la langue.

• Critère 02 : La langue adaptée

A. Présentation

Nous avons trouvé le pourcentage du deuxième critère 50% relatif au groupe témoin et le même pour le expérimental .cela assure l'équivalence de la langue entre les deux groupes.

B. Analyse et commentaire

Les présents résultats montrent également la stabilisation de la langue employées par tout les apprenants de la classe soit le groupe témoin ou le groupe expérimental 50%, la langue employée lors de l'activité d'production orale chez le groupe témoin était bien formée en prenant en considération les cours de langue étudiés durant les 3ans. Nous avons remarqué que les points justes et les fautes comptés par le groupe témoin sont presque les mêmes chez le groupe expérimental, cette remarque est alignée avec le pourcentage conclu neutre. Cela remonte à l'habitude des apprenants : de résumer les supports lu durant l'activité de l'oral, et, leur bonne concentration pendant le cours du français.

Le pourcentage du deuxième critère est adéquat dans les deux groupes (expérimental et témoin) :

En premier lieu, parce que les apprenants ont l'habitude de faire ce genre d'écrit ;

En deuxième lieu les apprenants ont bien produits à l'oral car ils ont assisté le support par l'audio visuel, sans oublier le choix du support qui était bien affecté afin de réaliser la compréhension du contenu et la mémorisation des mots qui ont très simples et en accord avec leur niveau. Alors nous pouvons dire que : l'habitude chez le groupe témoin, et le bon choix du support chez le groupe expérimental ; sont les deux facteurs essentiels qui résultent ce pourcentage neutre.

- **Critère 03 : Respect de la consigne**

- A. Présentation**

66.66% c'est ce que nous avons remarqué comme pourcentage du troisième critère (respect du sujet) pour le groupe témoin, et 75%, le pourcentage du groupe expérimental.

- B. Analyse et commentaire**

D'après ces résultats, on peut dire que le pourcentages du expérimental , 75% dû à l'application de nouveau moyen pédagogique dans la classe de 5ap :le jeu théâtral, qui s'intéresse à la bonne reformulation de la consigne comme étape de départ; cette dernière est l'une des composantes du jeu théâtral un changement positif, amène l'apprenant à faire un changement positif dans sa production, et avance au mieux en s'exprimant convenablement et le plus remarqué dans cette différence c'est le rôle de la consigne qui libère l'apprenant du groupe expérimental .

Tandis que le pourcentage de 66.66% comme pourcentage de réussite chez les apprenants du groupe témoin, il n'est pas moins bénéfique ; car l'acte d'écriture chez les apprenants, il leur facilite l'expression et l'organisation des idées d'une manière implicite, mais l'irréalisable c'est de libérer ces idées et produire oralement. Ce problème est à cause de la consigne donnée par l'enseignante. C'est -à- dire l'apprenant reste issu par les limites de l'écrit. Donc le jeu théâtral et ses composants - en particulier la consigne - encouragent les apprenants à bien s'exprimer et à les motiver.

- **Critère 04 : La prononciation**

- A. Présentation**

Nous avons trouvé le pourcentage 41.66% chez le groupe témoin en ce qui concerne le quatrième critère « la prononciation ». Et 58.33% pour le groupe expérimental.

B. Analyse et commentaire

Le critère de la prononciation a été fait par les deux groupes (témoin et expérimental), mais, le pourcentage obtenu n'est pas le même. Les apprenants du groupe témoin ont lu leur production avec une prononciation médiocre, parce qu'ils ont confrontés quelque mots auparavant. Donc le pourcentage résulte de ce groupe est 41.66%.

Par contre, le groupe expérimental a eu 58.33% comme un pourcentage acceptable relatif à la prononciation des apprenants ; ce pourcentage est grâce au jeu théâtral et ses constituants qui mettent l'apprenant dans le bain de l'oral là où il arrive à prononcer les mots correctement ; sans oublier l'aide de la recommandation de l'enseignante qui accompagne l'apprenant.

- **Critère 05 : L'intonation**

A .Présentation

Nous avons trouvé que le pourcentage du groupe témoin est de 16.66%, le pourcentage du groupe expérimental est 75%, correspondant au cinquième critère qui est l'intonation des apprenants des deux groupes.

B. Analyse et commentaire

Le pourcentage obtenu par le groupe témoin est de 16.66%, ces données prouvent que les apprenants se sont habitués à une lecture simple sans tenir compte de l'intonation et leur avantage. Les apprenants ne savent même pas la différence entre les différentes intonations et les procédés de lecture, et ce malgré la fréquence de cette activité. Nous supposons que la mauvaise intonation identifiée chez les apprenants revient au manque de correction instantanée de la part de l'enseignante, et ce lorsque il s'agit de produire à l'oral.

Les présents résultats confirment que le jeu théâtral a pris une place importante dans l'amélioration de l'oral des apprenants du groupe expérimental car la nature de ce moyen amène l'apprenant à produire les énoncés oralement d'une manière correcte c'est-à-dire l'apprenant se trouve dans une situation réelle dont la l'intonation de l'apprenant, avec, la prononciation juste complètent le sens de la parole (l'énoncé).

- **Critère 06 : La gestuelle et les mimiques**

- A. Présentation**

Nous avons trouvé que le critère avant dernier qui est la pratique de la gestuelle et les mimiques chez les apprenants du groupe témoin, est 33.33% .En revanche, ce critère est omniprésent chez les apprenants du groupe expérimental par 91.66%.

- B. Analyse et commentaire**

D'après ces résultats, nous pouvons dire que la gestuelle et les mimiques sont non appliqués par la globalité des apprenants du groupe témoin parce qu'ils lisent leur résumés en position assise. Par contre les apprenants du groupe expérimental ils peuvent maîtriser leur corps avec la gestuelle et les mimiques grâce au jeu théâtral qui exige le changement de position selon le rôle du personnage.

En effet le pourcentage de 83.33% chez le groupe expérimental n'est pas un résultat simple, mais, il est dû du déroulement proposé de l'activité de l'expression orale apparentée du jeu théâtral .Alors, l'enseignante joue le rôle d'un guide qui met en relief une dimension d'production des émotions et affections à travers les gestes et les mimiques ; afin de pousser l'apprenant à les traduire :(l'horreur, la colère, l'acceptation, la perturbation ,le refus , le dégoût , la tristesse), tout cela ne peut jamais être présent sans la pratique du jeu théâtral qui base principalement sur l'expression orale en basant sur le langage corporel .

- **Critère 07 : L'expression du visage**

- A. Présentation**

Nous avons remarqué que le pourcentage du dernier critère qui est l'expression du visage chez les apprenants du groupe témoin est 16.66% .À l'opposé, ce critère a eu 66.66% comme pourcentage de réussite chez les apprenants du groupe expérimental.

- B. Analyse et commentaire**

Nous remarquons que la disparité entre les résultats obtenus est du à la méthode employée par l'enseignante lors de l'activité orale ne s'adapte pas avec la démarche pédagogique réelle de l'oral.

Les apprenants du groupe témoin n'utilisent pas les grimaces du visage comme moyen facilitant à l'expression orale et la plupart ne savent même pas que les grimaces et

l'expression du visage ont une relation avec la production, notamment à l'oral. Le pourcentage 16.66% menace vraiment les capacités des apprenants à cet âge et à ce niveau en tant que des apprenants de 5 années primaires. Le septième critère trouve son existence avec le groupe expérimental par qui a appliqué le corporel et l'expression du visage par excellence par 66.66%. Ce dernier sert nommément à aider l'apprenant et lui faciliter la transformation du message par l'accompagnement de l'expression du visage ; l'expression du visage peut signifier plusieurs impressions et sentiments qui apportent le sens voulu mieux que le verbal, et bien sur c'est à la faveur du jeu théâtral ; ces impressions peuvent exprimer : la joie, la peur, la surprise, l'admiration, l'agressivité. Tout cela ne peut jamais être présent sans la pratique du jeu théâtral qui donne la valeur à l'expression du visage.

III.3.5.2 Description et analyse des résultats des deux groupes (Taux de réussite)

	Groupe témoin	Groupe expérimental
Les taux de réussite	41.66%	73.88%

D'après les résultats atteints par les deux groupes : expérimental et témoin, nous avons remarqué que le point commun entre les deux groupes c'est la langue qui est disponible chez la classe choisie. Après avoir divisé la classe en deux groupes (expérimental et témoin), basant sur l'hétérogénéité. Nous avons confirmé que la langue est installée chez tout les apprenants parce qu'ils ont réussi à écrire des résumé (groupe témoin) mais il ne font pas un oral, cet acte est un écrit lu ou oralisé ;les apprenants du second groupe(expérimental) ont arrivé à produire oralement les productions demandées par l'enseignante, mais d'une manière orale dont l'écrit est exclu. Cela est prouvé par les deux pourcentages acquis (41.66% chez les apprenants du groupe témoin, et 73.88% chez les apprenants du groupe expérimental).

Tandis que les apprenants du groupe expérimental ont réussi à avoir un caractère d'production orale opposé à l'autre groupe dû au jeu théâtral qui sert à utiliser le

paralinguistique ; donc les apprenants prennent la parole afin de transmettre un message à un sens verbale et une signification non verbale.

Synthèse

À travers l'analyse des pourcentages obtenues à partir de l'évaluation des deux groupes : témoin et expérimental ; nous avons confirmé nos constats de départ : que les apprenants de 5^{ème} AP ne produisent pas un oral avec ses formes pendant les activités de l'oral (compréhension et production orale), et que la présentation de ces activités n'accorde pas avec la démarche pédagogiques de l'oral. Chose qui rend l'objectif visé par l'acquisition de la compétence oral difficile si ce n'est impossible à l'atteindre, surtout avec ces méthodes qui jonchent le contexte pédagogique actuel.

En effet, les difficultés rencontrées par les apprenants quand il s'agit de l'apprentissage de l'oral, résident principalement dans l'absence des moyens audio/audio-visuel, et dans les méthodes du déroulement des séances de l'oral. Ces facteurs viennent principalement du manque de motivation des enseignants qui font recourir aux anciennes méthodes d'enseignement-apprentissage.

Le jeu théâtral a pour l'objectif de transmettre le message par la mimique, la gestuelle et l'expression du visage dans le processus de communication verbale. Cela est confirmé quand nous avons fait appel au jeu théâtral dans le groupe expérimental où les apprenants sont arrivés à commenter ce qu'ils étaient en train de faire corporellement afin d'interpréter efficacement ce qui a été dit.

Conclusion

A titre de conclusion, nous pouvons dire que l'interprétation du jeu théâtral au sein de l'activité de l'expression orale présente de multiples avantages, et c'est au volet linguistique qu'il a prouvé son efficacité. Il est à signaler aussi que si au plan verbal cette stratégie a donné des résultats satisfaisant, sur le plan non-verbal nous avons soulevé des améliorations significatives.

Le jeu théâtral en classe du primaire, plus précisément avec les apprenants de 5^{ème} année primaire, est un outil facilitateur qui permet de travailler l'oral en groupe afin d'amener l'apprenant à communiquer avec aisance, et ce dans les différents des contextes et situations où l'apprenant est appelé à faire par de ses idées ou de ses sentiments.

Conclusion générale

Conclusion générale

Au terme de notre travail de recherche , ayant pour thématique le jeu théâtral en classe de FLE, nous sommes arrivés à trouver des éléments de réponse à notre problématique de départ, étayés tout au long de notre cadre théorique, où nous avons démontré l'importance de l'oral dans la réalisation des objectifs de l'enseignement de la langue française en 5^{ème} AP, ainsi que ses caractéristiques et ses activités.

Quoique que nous ayons théoriquement présenté cet outil et son apport qui peut être non négligeable à l'enseignement-apprentissage en général, l'objectif principal de notre recherche était de vérifier l'efficacité du jeu théâtral sur le terrain par rapport à la méthode traditionnelle qui jonche la plupart des pratiques enseignantes en ce domaine.

Ainsi, pour atteindre cet objectif et vérifier notre hypothèse, notre démarche méthodologique était basée tout d'abord sur l'enquête, que nous avons menée auprès de notre échantillon, qui visait de mettre en lumière les problèmes rencontrés par les apprenants lors des séances de l'oral et les méthodes utilisées par leurs enseignants afin de les traiter. Puis, nous avons fait une expérimentation dans le but de mesurer l'efficacité du jeu théâtral par rapport à la méthode habituelle, basée principalement sur la technique de résumé (l'écrit oralisé), et souvent utilisée dans la classe de FLE.

Dans un premier temps, à partir de l'analyse et l'interprétation des résultats de notre enquête, nous sommes effectivement arrivé à confirmer notre hypothèse de départ, portant sur les problèmes rencontrés par les apprenants au niveau de la compréhension et l'expression orale, et que les enseignants n'ont pas pu déceler le vrai problème qui réside dans le déroulement habituel et les activités non-interactives de l'oral production, qui prédominent.

Dans un deuxième temps, d'après l'analyse et l'interprétation des résultats de l'expérimentation faite avec les deux groupes, nous pouvons avancer que le jeu théâtral par ses spécificités chez le groupe expérimental était très bénéfique par rapport au groupe témoin où les résultats des apprenants montrent clairement qu'ils n'ont pas pu bien comprendre et produire un oral avec son aspect non-verbal(le langage corporel accompagne la parole), et non pas un écrit oralisé, parfois lu.

Par ailleurs, le premier groupe a prouvé que le jeu théâtral comme moyen mis au service de l'oral production rend les apprenants très attentifs, ce qui leur permet de comprendre et de produire efficacement et spontanément tout en respectant la consigne

et la nature de l'oral et ses caractéristiques ; chose qui était très remarquable dans leurs travaux. Néanmoins, l'autre groupe a confirmé encore une fois que le déroulement habituel et les résumés à lire ne les rendent pas assez motivés, même pour produire, bien prononcer et articuler ce qui a été déjà fait à l'écrit. Chose qui renforce l'idée que le déroulement habituel des cours et l'écrit oralisé, la seule méthode utilisée, étaient à l'origine des problèmes rencontrés par ces derniers quand il est question d'apprendre à bien produire à l'oral.

Ces résultats nous ont donc permis de valider notre hypothèse de départ selon laquelle le jeu théâtral serait très utile pour améliorer la compréhension et l'expression orales chez les apprenants de la 5^{ème} AP, et ça permettrait, par conséquent, de réaliser facilement les tâches communicatives. Ce fait nous a amené à affirmer également que notre démarche méthodologique était très utile, car elle nous a servi à atteindre notre objectif, explicité supra.

D'après les observations que nous avons faites pendant l'expérimentation, nous pouvons au final dire que cet outil était un facteur motivant. Ce qui nous a amené à penser que ce type d'activité interactive, comme le jeu théâtral, sera également en vigueur pour l'utiliser au service de plusieurs tâches doivent être réalisés au biais de l'oral, surtout quand il est question d'un public débutant en langue française.

En terme, il nous paraît vivement souhaitable, voire opportun de voir cette présente étude poursuivie et développée dans d'autres travaux de recherche. Que ce soit donc comme point de départ visant l'utilisation des activités interactives comme moyen d'amélioration d'autres tâches relatives à la pratique apprenante, ou en tant qu'un point à élargir visant une réflexion sur l'apport de ce type d'activités, dans l'apprentissage de l'oral avec son aspect non-verbal chez les apprenants débutants.

Références bibliographique

Ouvrages:

1. Anne, UBERSFELD, *lire le théâtre I, l'école du spectateur*, Berlin, 1996.
2. Christian, DUMAIS, *L'évaluation de l'oral et la grille d'observation progressive*, Diptyque, 2011.
3. CLAUDINE, G-D & SYLVIE, *comment enseigner l'oral à l'école primaire ?*, Hatier, 2004.
4. Claudette, Cornaire, *La compréhension orale*, I.M.E, France, 1998.
5. HAMIDI, Mohamed El Amin, *théâtre et enseignement du français langue étrangère*, Algérie, 2008.
6. J. COURTILLON, *Elaborer un cours de FLE*, Hachette, Paris, janvier-2003.
7. Livret 2, *renforcement linguistique compréhension orale*, IFADEM, Haïti, 2011/2012.
8. Livret 4, *mieux comprendre à l'oral et à l'écrit pour mieux communiquer*, IFADEM, Haïti, 2011/2012.
9. Livret 5, *didactique de l'oral*, IFADEM, Haïti, 2011/2012.
10. LAFONTAINE, Lizanne, *Enseigner l'oral au secondaire*, Chenelière Éducation, 2007.
11. LANCIEN, Thierry, *Le document vidéo, dans la classe de langue*, Clé international, 1986.
12. PAY ET, Adrien, *Comment intégrer des activités communicatives et théâtrales en cours du français langue étrangère*, CLE international, Paris, 2010.
13. Tagliante, C, *La classe de langue*, Nouvelle édition, CLE international, Paris, 2006.

Dictionnaires :

1. Alain-Ray, *dictionnaire d'Aujourd'hui*, Canada. 19912.
2. Dictionnaire encyclopédique, HACHETTE, Paris.1995.
3. Robert, Jean Pierre, *l'essentiel français*, dictionnaire pratique de didactique pratique en fle, OPHRYS, 2002.
4. CUQ, Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international, Paris, 2003.

Mémoires :

1. LAIDOUDI Assia, *Le jeu théâtral en classe de FLE et son impact sur l'apprentissage (cas des élèves de deuxième année moyenne)*, Université Mohamed Lamine DEBAGHINE, Sétif 2, 2016/2017
2. BENNDJADI Abedlmoumen, *les difficultés de l'expression orale dans l'apprentissage de FLE (cas de la première année LMD du département de biologie de l'Université Dr Moulay Taher de Saida)*, Saida, Algérie, 2015/2016.
3. ZOGHLAMI Ismahane et FRADJ Nodjoud, *La maîtrise de la compétence communicative à travers les activités orales (cas des élèves de 4^{ème} année moyenne)*, université de LAARBI TEBESSI, TEBESSA, Algérie, 2016/2017.
4. Pauline MAURER, *L'incidence du langage non verbal de l'élève sur l'enseignant et sur le déroulement de sa leçon*, Mémoire professionnel, université de La Chaux-de-Fonds, SUISSE, Mars 2013.

Articles :

1. A.MALDENER, « théâtre et enseignement du français langue étrangère », in *Le français dans le monde*, n°155, Paris, 1980.
2. E. FAURE, « La mise en scène d'un livre », in *Le nouvel Educateur*, n°59, 1994.
3. LAFONTAINE, L, « La place de la didactique de l'oral en formation initiale des enseignants de français langue d'enseignement au secondaire », in *nouveau cahiers de la recherche en éducation*, n°1, Université du Québec en Outaouais, 2005.
4. MALDANER, Aurea, « théâtre et enseignement du français langue étrangère », in *le français dans le monde*, n°155, Hachette /Larousse, août - septembre 1980.

Documents officiels :

1. Guide d'exploitation 5AP, *ministère de l'éducation nationale*, Algérie, 2015.
2. Document d'accompagnement du programme de française 5^{ème} année primaire, Algérie, 2005.

Sitographies :

1. http://www.cterrier.com/cours/communication/60_non_verbal.pdf
2. <https://www.etudier.com/dissertations/Communication-Oral/306456.html>

3. <file:///C:/Users/BLACK%20HOLE/Downloads/comprehension-orale.pdf>
4. <https://alf.asso-web.com/62+enseigner-l-expression-orale.html>
5. <https://www.espacefrancais.com/les-genres-theatraux/>
6. <http://www.cterrier.com/cours/communication/60-non-verbal>
7. [https://www.la-croix.com/Famille/Parents-Enfants/Dossiers/Education-et-Valeurs/Loisirs-Culture-Conso/Les-enfants-a-l-ecole-du-theatre- NP_-2005-04-12-508382\(consulté](https://www.la-croix.com/Famille/Parents-Enfants/Dossiers/Education-et-Valeurs/Loisirs-Culture-Conso/Les-enfants-a-l-ecole-du-theatre- NP_-2005-04-12-508382(consulté)
8. <https://journals.openedition.org/apliut/3208?lang=en>

Annexes

Annexe 1

Les productions orales du groupe témoin

Rappelons que les écrits présents ci-dessous sont sous la forme d'un écrit oralisé, nous les avons repris comme tel.

Apprenant 01 :

Un jour, une fille dans le forêt vivait avec sa maman un jour le petit chaperon rouge va chez la grande mère pour donner les gâteaux Dans la rue elle trouve le loup, et le loup ne dit pas la route juste pour manger la grande mère.

Apprenant 02 :

Il éti t une fois, une fille prépari les gâto pour mama et donner à petit chaperon roudje, dans la route le loup parli de la route non vrai et le loup aller à la maison de grand mère et mange la grand mère et enfin le chasseur sauvi le petit chaperon rouge et la grand mère.

Apprenant 03 :

Il y avait une fois, le petit chaperon rouge aller à la grande mère pour visiter dans la foret et le loup parle c'est pas vrai la route et le chasseur dans la route parle à le petit chaperon rouge de la route est faux enfin le chasseur et le petit chaperon rouge va à la grande mère et regarde le loup mange la grande mère enfin le chasseur tue le loup et sortir la grande mère de le loup.

Apprenant 04 :

Il était une fois mama préparer biscuits à visiti la grande mère et la fille le petite chapo roug est belle.

Apprenant 05 :

Le petit chapron rouge va dans la fori pour donni la galette à la grande mère dans la route le loup change route de le petit chaperon rouge et il va à la grande mère et mange la grande mère enfin le chasseur sauve la grande mère et tue le loup.

Apprenant 06 :

Un jour , une fille s'appelait Chahrazade dans la foret avec la maman et les fleurs.

Apprenant 07 :

Un jour le petit chaperon rouge va à la grande mère et dans la route pour les gâteaux dit à la fille la route fausse et mange la grande mère dans la maison.

Apprenant 08 :

Il été une fois, la maman et la fille vivre dans la forêt, un jour va à la grande mare pour les galettes marche le trottoir le loup change la plaque de la route vrai et mandji la grande mère et le chasseur sauvi la grande mare et le petite chaperon rouge.

Apprenant 09 :

Il y avait une fois dans la forêt la maman donne les biscuits à le petit chaperon rouge pour aller à la grande mère ; le loup dit : « tu es dans la route des animaux » le petit chaperon rouge change la route.

Apprenant 10 :

Un jour, dan un pays lointain, un poutite fille.

Apprenant 11 :

Un jour, mama et papa, donne les gateaux dans la grande mère , .

Apprenant 12 :

Il y avait une fois une petit fille s'appouli chaperon rouge et elle pleure pasko le loup attaque la grande mère, hamdoulah le chasseur grand sauve le petit chaperon rouge et la grande mère.

Annexe 2

Les productions orales du groupe expérimental

Groupe 01


Apprenant 01

Le narrateur : «une maman donne biscuits à la fille et aller à la grande mère ».

Apprenant 02

Le petit chaperon rouge : « misyou lou loup où est la route des lapins ».

Apprenant 03

Le loup : « voilà la route  (l'apprenant a remplacé l'adjectif bonne par ce geste)..... ..vitesse, vitesse à la grande mère ».

Apprenant 02

Le petit chaperon rouge : « merci, d'accord »

Apprenant 01

Le narrateur : « le fille regarde la route, le petit chapo rouge dans la maison ».

Apprenant 02

Le petit chaperon rouge : « ma grande mère tu i animal »

Apprenant 03

Le loup : « oui, oui, oui, je manger toi »

Apprenant 01

Le narrateur : « la fille parli : les lapins ... mes amis les lapins »

Apprenant 04

Les lapins : « oui, nous sommes dans la maiso, nous sommes les sauvers de toi et de la grande mère »

Groupe 02

Apprenant 01

Le narrateur : « il éti tine fois une fille plus la maman dans le foret, la mama donne la galette à la petit chapo rouge de la grande mère. »

Apprenant 02

La maman : « tiens lou panier de la galette et vas à mama dans la foret »

Apprenant 03

Le petit chaperon rouge : « oui maman, ooorvoir »

Apprenant 04

Le loup : « pouti chaperon rougesi la route non aller à gauche. »

Apprenant 01

Le narrateur : « lou loup va à la grou mère vitesse et attaque la grou mère et il aime manger lou pouti chapo rouge paskou regardé le loup. »

Apprenant 03

Le petit chaperon rouge : « non, non, j'aime ma grande mère n'attaque pas ma grande mère. »

Apprenant 01

Le narrateur : « la mama écoute lou pouti chapo rouge pleure et entre à la maison »

Apprenant 02

La maman : « ma fille jou suis fort eeeh je fraaa ! frapper lou loup . arrete ne ploure pas. »

Apprenant 01

Le narrateur : « la mama et lou pouti chapo rouge et la grou mère vivaient hereses. »

Groupe 03

Apprenant 01

Le petit chaperon rouge : « bonjour maman, je veux visiter ma grande mère »

Apprenant 02

La maman : « oui, dijà tiens lou sac des biscuits, ma mère malade »

Apprenant 03

Le narrateur : « le petit chaperon rouge allé à la mère grande et regarde le loup fi la foret. »

Apprenant 04

Le loup : « non, noooon c'est la route des lions !! Aller de la route vrai hain hain hain. »

Apprenant 01

Le petit chaperon rouge : « où la route vraie ? »

Apprenant 04

Le loup : « la route vrai à droite. »

Apprenant 01

Le petit chaperon rouge : « merci, bay »

Apprenant 03

Le narrateur : « le loup manger la grande mère dans la maison et le petit chaperon rouge marche et marche ... »

Apprenant 01

Le petit chaperon rouge : « bonjour ma grande mère voilà le oohh non ! »

Résumé :

Notre étude porte sur l'efficacité du jeu de théâtre dans le domaine de l'enseignement-apprentissage de l'oral en classe de français langue étrangère. Prenant le cas des apprenants de la 5^{ème} AP. Il est à noter que les apprenants de cet âge ont des difficultés à comprendre un support oral et à s'exprimer oralement, cela dû à l'absence de la pratique de la communication au sein de classe et à l'interaction orale qui est rarement faite entre enseignant –apprenant. En réalité, l'utilisation de la production orale en classe de 5^{ème} AP elle se caractérise par l'écrit oralisé où les apprenants lisent tout ce qui est écrit. Chose qui rend le problème de l'apprentissage et la pratique de l'oral difficile à résoudre ; de cela nous avons opté pour proposer le jeu théâtral comme moyen efficace qui se base sur l'interaction et la motivation des apprenant. et il impose l'utilisation du verbal et du non verbal pour réaliser un oral ; afin d'atteindre l'objectif final de la classe de 5^{ème} AP.

Les mots clés : le jeu théâtral, FLE, le français langue étrangère, l'expression orale, la classe de 5^{ème} année primaire, le langage verbal et corporel.

Abstract :

Our study is about the effect of the theater game in teaching oral expression in French. As a foreign language in the fifth year primary section. It is noted that learners at this age have difficulties in understanding the operative text, Which prompted us to propose a method of learning is to integrate the game of theater in the activity of oral expression using modern teaching methods, so that students can apply the game theater, which depends on the verbal and physical expression using the available words of 'information and gestures.

Finally, we reached a positive results confirms that the use of this technology in the teaching of oral expression is a method that facilitates the teaching of language on both sides of the teacher and the learner Thus, the application of communication status by The theater game enables the learner to acquire linguistic and verbal competence that gives him the ability to communicate in and out of the school because each language depends on verbal and physical communication.

Key words: Theatrical play, FLE, French as a foreign language, oral expression, 5th grade class, verbal and corporal language.

ملخص :

تتمحور الدراسة التي قدمناها حول أثر لعبة المسرح في تدريس التعبير الشفهي باللغة الفرنسية, كلغة أجنبية في قسم السنة الخامسة ابتدائي. حيث لوحظ أن المتعلمين في هذا السن يواجهون صعوبات في فهم النص المنطوق مما ينتج عن هذا الأخير صعوبة في التعبير الشفهي. وخاصة ان التعبير الشفهي يعتمد على استعمال لغة الجسد التي ترافق اللفظ في إيصال المعنى لتسهيل عملية الاتصال على المتحدث و على المتلقي لاستيعاب وفهم المعنى المراد قوله.

مما حثنا على اقتراح طريقة تعليمية ألا و هي إدماج لعبة المسرح في نشاط التعبير الشفهي باستعمال الوسائل التعليمية الحديثة. من خلال تحليل النتائج المتحصل عليها بعد هذه التجربة التي قمنا بها. توصلنا في النهاية إلى نتيجة ايجابية. وبالتالي فإن تطبيق الوضعية التواصلية عن طريق لعبة المسرح يمكن المتعلم من اكتساب كفاءة لغوية و لفظية تمنحه القدرة على التواصل في الوسط المدرسي و خارجه

الكلمات المفتاحية : لعبة المسرح , الفرنسية كلغة أجنبية , التعبير الشفهي , قسم السنة الخامسة ابتدائي , اللغة اللفظية و الجسدية.